

CAPITULA<sup>a</sup>, QUAE DEINCEPS SEQUUNTUR<sup>b</sup>, NON TUNC, QUANDO  
 PRAESCRIPTA<sup>c</sup>, VELUT<sup>d</sup> IN SUBSEQUENTIBUS<sup>e</sup> HABENTUR, INVENTA,  
 COLLECTA, ORDINATA HUCQUE<sup>f</sup> INSERTA ESSE NOSCUNTUR; SED<sup>g</sup>  
 POSTMODUM A FIDELIBUS REPERTA HAC IN SCEDULA, SICUT ACTA  
 5 ERANT, SUNT INSERTA, UT FACILIUS A FIDELIBUS, QUOTIENS<sup>h</sup>  
 NECESSE FUERIT, REPPERIANTUR<sup>i</sup>.

INCIPIUNT CAPITULA, QUAE SUNT GENERALITER PER PARROCHIAS PO-  
 PULIS DENUNTIANDA<sup>a</sup>.

1<sup>k</sup>. UT<sup>l</sup> FIDEI<sup>m</sup> SACRAMENTO<sup>n</sup> BAPTIZANDI<sup>o</sup> IMBUANTUR<sup>p</sup>. ET UT<sup>q</sup>  
 10 PARVULI DE SACRIS FONTIBUS AB<sup>r</sup> HIS<sup>rs</sup> NON SUSCIPIANTUR VEL HOMI-  
 NES AD CONFIRMATIONEM<sup>t</sup> TENEANTUR, QUI IN PUBLICA PAENITENTIA  
 ADHUC CANONICE INRECONCILIATI<sup>u</sup> MANSERINT<sup>lv</sup>.

Hoc<sup>1</sup> admonendum vel denuntiandum fidelibus necessarie<sup>2</sup> providimus<sup>w</sup>, ut hi, qui  
 fidem Christi expetunt<sup>x</sup> et propectae aetatis<sup>y</sup> sunt, priusquam ad baptismum accedant,  
 15 instruantur<sup>z</sup> et fidei et baptismatis<sup>a</sup> sacramento. Similiter et illi instruendi sunt, qui par-  
 vulos de sacro fonte suscipere voluerint, ut<sup>b</sup> intelligant et<sup>c</sup> vim eiusdem sacramenti<sup>d</sup>, et  
 quid pro aliis sponderint vel pro<sup>e</sup> quo<sup>3</sup> fideiussores extiterint. Illos tamen specialiter ab  
 his officiis removendos<sup>fg</sup> iudicamus<sup>f</sup>, ne alios de sacrosancto<sup>h4</sup> fontis<sup>ik</sup> baptismate<sup>i</sup> susci-  
 piant nec etiam ad percipiendum sancti spiritus donum aliorum patroni<sup>l</sup> existant, qui et  
 20 communione canonica privati<sup>m</sup> et paenitentiae publicae sunt<sup>n</sup> subacti<sup>n</sup>, donec per pae-  
 nitentiae satisfactionem<sup>o</sup> reconciliationem mereantur. Quos enim lex divina et auctoritas<sup>p</sup>  
 canonica<sup>p</sup> ab ecclesiarum liminibus et a castris militaribus, ne ruina sint<sup>q</sup> populi, seques-  
 trat<sup>5</sup>, multo magis ab<sup>6</sup> his sacris officiis usque ad tempus paenitentiae, ut<sup>r</sup> iam dictum est,  
 peractum sunt<sup>s</sup> sequestrandi.

a-a) Zeile 1-8 fehlt, stattdessen lediglich: ALiis capitulis P<sub>16</sub> b) SEQUUNTUR V<sub>14</sub>; SECUNTUR V<sub>15</sub>; SEQUEN-  
 TUR Gb c) PRAESCRIPTA V<sub>14</sub> d) IN VOLUMINE HOC HABENTUR V<sub>15</sub>; VELUD V<sub>14</sub>Gb  
 e) SUBSENTIBUS P<sub>15</sub> f) HUC USQUE V<sub>15</sub> g) SES P<sub>17</sub> h) QUOTENS P<sub>17</sub>  
 i) REPPERIUNTUR P<sub>17</sub>; REPERIATUR V<sub>15</sub> k) CCCII M; fehlt B<sub>7</sub>Gb (Rubrik schließt ohne Absatz an die  
 Gesamtinskription an) P<sub>6</sub>V<sub>15</sub> l-l) Rubrik fehlt MP<sub>16</sub> m) FIDE P<sub>17</sub> n) SACRAMEN V<sub>15</sub>  
 o) BAPTIZANDI B<sub>7</sub>V<sub>14</sub>P<sub>6</sub>V<sub>15</sub>Gb p) IMBUANT GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> q) fehlt V<sub>15</sub> r) fehlt B<sub>7</sub>P<sub>6</sub>  
 s) folgt: QUI V<sub>15</sub> t) CONFIRMATIONE P<sub>6</sub> u) INRECONCILIATI P<sub>17</sub> v) MANSE-  
 RUNT P<sub>15</sub> w) providimur P<sub>16</sub>; pervidimus P<sub>6</sub> x) expectunt V<sub>15</sub> y) aetate V<sub>15</sub> z) instruendi  
 sunt V<sub>15</sub> a) baptismi V<sub>15</sub> b) et B<sub>7</sub>P<sub>6</sub> c) fehlt P<sub>6</sub> d) sacramento V<sub>15</sub> e) fehlt M  
 f) iudicamus removendos V<sub>15</sub> g) removendas P<sub>17</sub> h) sacrosancti M i) fonte baptismatis B<sub>7</sub>P<sub>6</sub>  
 k) fonte Gb (danach zweites fonte getilgt) V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> l) patrini MV<sub>15</sub>; korr. zu patroni P<sub>15</sub> m) privati Gb (zu  
 privati korr.) V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> n) subacti sunt P<sub>6</sub> o) folgt: et M p) canonica auctoritas B<sub>7</sub>P<sub>6</sub> q) sunt V<sub>15</sub>  
 r) uti B<sub>7</sub> s) fehlt M

1) Relatio episcoporum 829 c. (35) I, MGH Capit. 2 S. 39, 26–38. – Rezeption in Cod. Salzburg, St. Peter  
 a. IX. 32 fol. 192<sup>v</sup>, siehe oben S. 1. 2) necessario Rel. episc. 3) quibus Rel. episc.  
 4) sacrosancti Rel. episc. 5) sequestrant Rel. episc. 6) Statt ab his sacris bietet die Rel. episc.: a  
 memoratis peragendis.

II<sup>t</sup>. QUO<sup>u</sup> TEMPORE BAPTISMA<sup>v</sup> CELEBRARI<sup>w</sup> OPORTEAT<sup>ux</sup>.

Ut<sup>7</sup> extra statuta tempora canonum baptismata<sup>v</sup> non<sup>z</sup> caelebrentur, quia sacri cano-  
nes hoc<sup>a</sup> modis omnibus, nisi aliquod<sup>8</sup> periculum institerit, fieri prohibent<sup>b</sup> in tantum, ut<sup>c</sup>  
etiam<sup>c</sup> eos, qui alio tempore baptizantur, a gradibus ecclesiasticis arceant.

III<sup>d</sup>. UT<sup>e</sup> PACTUM IN BAPTISMATE FACTUM<sup>f</sup> CUM DEO A<sup>g</sup> BAPTIZATIS<sup>h</sup> 5  
OBSERVETUR<sup>e</sup>.

De<sup>9</sup> eo etiam instruendos<sup>i10</sup> fideles necessario<sup>11</sup> praevidimus<sup>k</sup>, ut intelligant pactum<sup>l</sup>,  
quod cum deo<sup>m</sup> in baptismate fecerunt. Pactum<sup>n</sup>, quod cum deo in baptismate fit, a  
multis ex toto, a multis ex parte<sup>o</sup> transgreditur. Ex<sup>p</sup> toto<sup>q</sup> quippe transgreditur<sup>p</sup>, quando  
quis post acceptam baptismatis gratiam<sup>f</sup> aut ad<sup>s</sup> infidelitatem aut<sup>t</sup> haeresim<sup>u</sup> aut certe<sup>v</sup> ad<sup>v</sup> 10  
scisma<sup>w</sup> prolabitur. Ex<sup>x</sup> parte vero, quando quis aut ad<sup>y</sup> superbiam aut ad invidiam aut ad<sup>z</sup>  
cetera vitia spiritualia<sup>a</sup>, quae ex radice superbiae<sup>bc</sup> prodeunt, labitur<sup>xb</sup>.

IIII<sup>d</sup>. QUID<sup>e</sup> SIT ABRENUNTIATIO<sup>f</sup> IN BAPTISMO<sup>g</sup> ET QUOMODO<sup>h</sup> OB-  
SERVANDA SIT<sup>e</sup>.

Quid<sup>12</sup> sit abrenuntiare<sup>i</sup> diabolo<sup>i</sup>, operibus<sup>k</sup> et pompis eius, valde omnes fideles 15  
intelligere oportet. Quapropter necesse est, ut praedicatores in admonendo et auditores<sup>l</sup> in  
discendo et opere complendo abhinc<sup>m</sup>, ut suum cavere<sup>n</sup> possint<sup>n</sup> periculum, magis<sup>o</sup> ad-  
hibeant studium<sup>p</sup>. Abrenuntiare igitur diabolo est penitus eum respuere, spernere, reicere  
eique<sup>q</sup> contradicere seque unumquemque<sup>13</sup> ab eo alienare sive aliud quid, quod hoc verbo  
in hoc sensu exprimi potest<sup>r</sup>. Opera eius sunt<sup>r</sup>, quae utique operibus salvatoris<sup>s</sup> contraria 20  
existunt. Primum superbia, cuius ille<sup>t</sup> auctor est, et quae eum<sup>u</sup> ex angelo demonem<sup>v</sup> fecit,  
quae<sup>w</sup> est etiam initium omnis peccati, et cetera vitia, quae ex radice prodeunt<sup>x</sup> superbiae.  
Pompa diaboli haec<sup>y</sup> est, quae et<sup>z</sup> pompa mundi, id est ambitio, arrogantia, vana gloria

t) fehlt P<sub>6</sub>V<sub>15</sub> u-u) DE CELEBRARE BAPTISMORUM P<sub>16</sub> v) BAPTISMA Gb; BAPTIMA P<sub>15</sub>  
w) CELEBRANDI Gb (von anderer Hand zu CELEBRARI korr.) V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> x) OPORT<sup>7</sup> P<sub>15</sub> y) baptisma V<sub>15</sub>  
z) fehlt P<sub>17</sub>V<sub>15</sub> a) hęc P<sub>16</sub> b) ptoibent(?) P<sub>15</sub> c) etiam ut P<sub>15</sub> d) CCCIII M; fehlt B<sub>7</sub>P<sub>6</sub>P<sub>16</sub>V<sub>15</sub>  
e-e) DE PACTUM IN BAPTISMATE P<sub>16</sub>; Rubrik fehlt M f) fehlt V<sub>15</sub> g) fehlt V<sub>15</sub>  
h) BAPTIZATIS P<sub>17</sub> i) instruendos P<sub>15</sub>P<sub>17</sub> k) providimus P<sub>15</sub> l) pactum von anderer Hand  
nachgetragen P<sub>16</sub> m) folgt: fecerunt V<sub>15</sub> n) folgt: namque P<sub>6</sub> o) toto V<sub>15</sub> p-p) fehlt B<sub>7</sub>P<sub>6</sub>  
q) parte V<sub>15</sub> r) folgt ut P<sub>15</sub>P<sub>17</sub> s) fehlt P<sub>17</sub>V<sub>15</sub> t) folgt: ad P<sub>6</sub> u) heresem B<sub>7</sub>MP<sub>16</sub> v) fehlt V<sub>15</sub>  
w) cisma MV<sub>15</sub>; schisma B<sub>7</sub> x-x) fehlt B<sub>7</sub>P<sub>6</sub> y) fehlt V<sub>15</sub> z) a V<sub>15</sub> a) spiritualia V<sub>15</sub>  
b-b) prodeunt, labitur superbiae P<sub>17</sub> c) fehlt V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>; über der Zeile nachgetragen Gb d) fehlt P<sub>6</sub>V<sub>15</sub>; III P<sub>16</sub>  
e-e) DE EO, QUID SIT, QUI ABRENUNTIATIO IN BAPTISMATE PROMITTIT ET QUOMODO DESI-  
GNANDA (-A korr. aus -U) SIT V<sub>15</sub> f) ABRENUNTIO B<sub>7</sub>P<sub>16</sub> g) BAPTISMO P<sub>17</sub>; BAPTISMATE B<sub>7</sub>P<sub>6</sub>  
h) QUANDO P<sub>17</sub> i) abrenuntiatio diabolica V<sub>15</sub> k) operibusque V<sub>15</sub>; fehlt P<sub>17</sub> l) von anderer Hand  
korr. aus doctores P<sub>16</sub>; adiutores B<sub>7</sub>P<sub>6</sub> m) ad huc über der Zeile korrigiert zu abhinc P<sub>16</sub> n) possint  
cavere P<sub>16</sub> o) magnum P<sub>6</sub> p) studia GbP<sub>15</sub>P<sub>17</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> q) atque P<sub>6</sub> r-r) possunt P<sub>15</sub>  
s) salvatoribus B<sub>7</sub> t) ill P<sub>16</sub> u) eo B<sub>7</sub> v) demonum V<sub>15</sub> w) qui Gb (zu que korr.) V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>  
x) procedunt B<sub>7</sub>P<sub>6</sub>P<sub>17</sub> P<sub>17</sub> nachsehen! y) fehlt V<sub>15</sub> z) in Gb (durch über der Zeile nachgetragenes est korr. zu  
est in) V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>

7) Relatio episcoporum 829 c. (36) II, MGH Capit. 2 S. 40, 1–4. Zu den kanonischen Taufterminen siehe  
oben Ben. 1, 171 und 2, 181. 8) aliquid Rel. episc. 9) Relatio episcoporum 829 c. (37) III, MGH  
Capit. 2 S. 40, 5–11. Das Kapitel ist auszugsweise verwertet oben 2, 193. – Rezeption in Cod. Salzburg, St.  
Peter a. IX. 32 fol. 192<sup>v</sup>–193<sup>r</sup>. 10) instruendo Rel. episc. 11) necessarium Rel. episc.  
12) Relatio episcoporum 829 c. (38) IV, MGH Capit. 2 S. 40, 12–27, auszugsweise verwertet auch oben 2,  
193. – Rezeption in Cod. Salzburg, St. Peter a. IX. 32 fol. 193<sup>r</sup>. 13) et unumquemque Rel. episc.

omnisque cuiuslibet rei superfluitas in humanis usibus<sup>a</sup>, unde crescit elatio, quae multo-  
ties<sup>b</sup> honestati solet adscribi, et cetera huiusmodi, quae de fonte superbiae procedere<sup>c</sup>  
noscuntur. Haec et his similia sunt, quae unusquisque fidelis tempore baptismatis a se  
reiecit<sup>d</sup> Christoque<sup>e</sup> se mancipavit pactumque<sup>f</sup> cum deo fecit, ne penitus ad ea, quibus  
5 abrenuntiavit<sup>g</sup>, rediret. Verum si iura<sup>h</sup> humanae pactionis firmiter conservantur, fixius  
tamen atque ferventius iura tanti pacti, quae<sup>i</sup> cum deo facta sunt, inviolabiliter sunt  
observanda.

#### V<sup>kl</sup>. DE SCOLIS<sup>m</sup> PER SINGULAS URBES AGENDIS<sup>n</sup>.

Inter<sup>14</sup> nos pari<sup>o</sup> consensu decrevimus, ut unusquisque episcoporum in scolis haben-  
10 dis et ad utilitatem<sup>p</sup> ecclesiae militibus Christi praeparandis et educandis abhinc maius<sup>q</sup>  
studium adhiberet. Et in hoc unusquisque<sup>r</sup> studium volumus probare, ut, quando ad  
provinciale episcoporum concilium ventum<sup>s</sup> fuerit, unusquisque rectorum scolasticos suos  
eidem concilio adesse faciat, quatinus et ceteris ecclesiis noti sint<sup>t</sup> et eius<sup>u15</sup> solers studium  
circa divinum cultum omnibus<sup>v</sup> manifestum fiat.

#### 15 VI<sup>w</sup>. QUOD AB EPISCOPIS IEIUNIS<sup>x</sup> IMPOSITIONEM<sup>y</sup> MANUUM<sup>z</sup> FIERI OPOREAT<sup>a</sup>.

Ut<sup>16</sup> episcopi nonnisi ieiuni per impositionem<sup>b</sup> manuum<sup>c</sup> spiritum sanctum tradant  
exceptis infirmis et morte periclitantibus<sup>d</sup>. Sicut autem duobus temporibus, pascha vi-  
delicet et pentecosten, baptismum, ita etiam traditionem<sup>e</sup> sancti<sup>f</sup> spiritus<sup>g</sup> a<sup>g</sup> ieiunis<sup>h</sup> pon-  
20 tificibus convenit caelebrari<sup>i</sup>.

#### VII<sup>kl</sup>. DE<sup>17</sup> PRESBITERIS<sup>m</sup> INDISCRETE PER DIVERSA NON MITTENTIS<sup>n</sup>.

Ut<sup>18</sup> presbyteri, sicuti<sup>o</sup> actenus<sup>p</sup> factum est, indiscrete per diversa<sup>q</sup> non mittantur<sup>r19</sup>  
nec ab episcopis nec ab aliis<sup>s</sup> praelatis nec etiam a laicis, ne forte<sup>20</sup> propter eorum absen-  
tiam<sup>21</sup> et animarum pericula et<sup>t</sup> ecclesiarum, in quibus<sup>u</sup> constituti<sup>v</sup> sunt, neglegantur  
25 officia.

- a) husibus P<sub>17</sub> b) folgt: in humanis P<sub>17</sub> c) praecedere P<sub>15</sub>P<sub>17</sub> d) reiecit P<sub>17</sub>V<sub>15</sub> e) Christo B<sub>7</sub>; dum Christo P<sub>6</sub>  
f) pactum quem V<sub>15</sub> g) renuntiavit V<sub>15</sub> h) iurat P<sub>15</sub>; korr. zu iura P<sub>17</sub> i) korr. aus qua V<sub>14</sub>; fehlt V<sub>15</sub>  
k) Kapitel fehlt P<sub>16</sub> l) Kapitelzahl fehlt P<sub>6</sub>V<sub>15</sub> m) SCOLAS V<sub>15</sub>  
n) AGENDAS V<sub>15</sub> o) patri V<sub>15</sub> p) hutilitatem P<sub>17</sub> q) magis P<sub>15</sub> r) uniusque V<sub>15</sub>  
s) inventum V<sub>15</sub> t) fiant V<sub>15</sub> u) ei B<sub>7</sub>P<sub>6</sub> v) omnibus omnibus P<sub>6</sub> w) fehlt P<sub>6</sub>V<sub>15</sub>; V P<sub>16</sub>  
x) IEIUNIIS V<sub>15</sub> y) INPOSITIONE Gb (von anderer Hand zu INPOSITIONEM korr.) V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>  
z) MANUM V<sub>15</sub> a) OPORTET V<sub>15</sub> b) inpositione V<sub>15</sub>; positionem P<sub>16</sub> c) manum V<sub>15</sub>  
d) pereclitantibus P<sub>17</sub> e) traditio V<sub>15</sub> f) spiritus sancti P<sub>15</sub> g) aus t korr. V<sub>14</sub>; fehlt V<sub>15</sub>  
h) ieiuniis Gb (zu ieiunis korr.) V<sub>14</sub> i) caelebrare GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> k) Kapitel fehlt P<sub>16</sub>, Rubrik unten bei Add. 2, 8.  
l) Kapitelzahl fehlt P<sub>6</sub>V<sub>15</sub> m) EPISCOPIS B<sub>7</sub> n) MITTENDIS GbP<sub>15</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>; MITTENTIBUS P<sub>17</sub>  
o) sicut B<sub>7</sub>P<sub>6</sub>V<sub>15</sub> p) hactenus B<sub>7</sub>P<sub>6</sub> q) folgt loca (über der Zeile ergänzt) Gb r) mitantur V<sub>15</sub>;  
mutantur Gb (? zu mittantur korr.) V<sub>14</sub> s) his GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> t) ut Gb (zu aut korr.) V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> u) qubus V<sub>15</sub>  
v) constitui V<sub>14</sub>

14) Relatio episcoporum 829 c. (39) V, MGH Capit. 2 S. 40, 28–33.

15) eius fehlt Rel. episc.

16) Relatio episcoporum 829 c. (40) VI, MGH Capit. 2 S. 40, 34–37. – Rezeption in Cod. Salzburg, St. Peter a. IX. 32 fol. 193<sup>r</sup>

17) Mit anderslautender Rubrik auch oben 3, 162.

18) Relatio

episcoporum 829 c. (41) VII, MGH Capit. 2 S. 40, 38–41. Oben 3, 162 beginnt Benedict das Kapitel mit Statutum est, ut. – Rezeption in Cod. Salzburg, St. Peter a. IX. 32 fol. 193<sup>r-v</sup>.

19) Oben 3, 162 ist

hinzugefügt: loca. 20) forte fehlt Rel. episc., steht aber oben 3, 162 und in Conc. Paris. c. (71) IIII, MGH, Conc. 2 S. 672, 10.

21) abstinentiam Rel. episc.

VIII<sup>w</sup>. UT<sup>x</sup> PRESBITERI, QUI GRADUM<sup>y</sup> AMISERINT<sup>z</sup>, CANONICAE PAENITENTIAE SUBDANTUR<sup>xa</sup>.

De<sup>22</sup> presbiteris<sup>b</sup> gradum amittentibus visum est nobis, ut unusquisque episcoporum vitam et conversationem morumque<sup>c</sup> emendationem eorum, qui gradum amittunt<sup>d</sup>, tam per<sup>e</sup> se<sup>e</sup> quam per<sup>23</sup> ministros suos<sup>24</sup> noverit eosque canonicae<sup>f</sup> paenitentiae<sup>f</sup> subdere non neglegat, iuxta quod in concilio Caesariensi<sup>25</sup> titulo primo scribitur: *Presbiter<sup>26</sup> si uxorem<sup>g</sup> acceperit<sup>gh</sup>, ab ordine deponatur. Si vero fornicatus fuerit aut adulterium perpetraverit<sup>i</sup>, amplius pelli debet<sup>k</sup> et sub paenitentia<sup>l</sup> redigi<sup>m</sup>*. Nonnulli enim<sup>n</sup> amisso<sup>o</sup> gradu<sup>o</sup> adeo filii Belial efficiuntur<sup>p</sup>, ut nec publicis, quia fas non est, nec canonicis propter quorundam episcoporum incuriam legibus constringantur.

VIII<sup>q</sup>. UT NULLUS PRESBITERORUM<sup>r</sup> MISSAM SOLUS<sup>s</sup> CAELEBRARE PRAESUMAT<sup>t</sup>.

Visum<sup>u27</sup> etiam nobis fuit illud inhibendum, ut nullus presbiterorum<sup>v</sup> solus missam caelebrare praesumat: quia ita<sup>w</sup> nec<sup>w</sup> verba domini salvatoris, quibus misteria corporis et sanguinis<sup>x28</sup> suis<sup>y</sup> discipulis<sup>z</sup> caelebranda contradidit, nec apostoli Pauli documenta declarant<sup>a</sup> nec etiam in ipsis actis<sup>b</sup> apostolorum, si enucleatim<sup>c</sup> legantur, ita fieri debere ullo modo invenitur. Unde conveniendus<sup>d</sup>, immo interrogandus<sup>e</sup> nobis videtur huiusmodi corporis et sanguinis domini solitarius consecrator, quibus dicit: »Dominus vobiscum«, et a quo illi<sup>f</sup> respondetur<sup>g</sup>: »Et cum<sup>h</sup> spiritu tuo«, vel pro quibus supplicando domino inter caetera: »Memento domine<sup>i</sup> et<sup>k</sup> omnium circumstantium<sup>l</sup>«, cum nullus circumstet, dicit. Quae consuetudo, quia<sup>m</sup> apostolicae et ecclesiasticae auctoritati<sup>n</sup> refragatur et tanto misterio quandam dehonorationem<sup>o</sup> inrogare videtur, omnibus nobis<sup>p</sup> in commune visum est, ut deinceps huiusmodi usus inhibeatur.

w) fehlt P<sub>6</sub>V<sub>15</sub>; VI P<sub>16</sub> x-x) DE PRESBITERIS PER DIVERSA NON MITTENDIS P<sub>16</sub> (Rubrik von Add. 2, 7)  
y) GRADIBUS V<sub>15</sub> z) folgt: VEL DIACONI V<sub>15</sub> a) SUBDANT Gb (von anderer Hand zu SUBDANTUR korr.) V<sub>14</sub> b) folgt: vel diaconis V<sub>15</sub> c) moremque V<sub>15</sub> d) amittunt Gb (aus amittantur korr.) V<sub>14</sub>; amittant (korr. aus amittant) V<sub>15</sub>; korr. zu amittunt P<sub>15</sub> e) ipse B<sub>7</sub>P<sub>6</sub> f) poenitentiae canonicę B<sub>7</sub>P<sub>6</sub>  
g) acceperit uxorem P<sub>6</sub> h) folgt: nuptialiter V<sub>15</sub> i) perpetratus fuerit P<sub>15</sub>; commiserit V<sub>15</sub> k) LUKAS: Variante prüfen! efficiuntur korr. aus efficiuntur P<sub>17</sub> l) penitentiam Gb m) redii P<sub>15</sub>P<sub>17</sub> n) episcopo P<sub>15</sub>  
o) gradu amisso P<sub>15</sub> p) efficiantur P<sub>16</sub> q) VII P<sub>16</sub>; fehlt P<sub>6</sub>V<sub>15</sub> r) PRESBITER P<sub>16</sub> s) aus SOLI korr.; -I nicht getilgt V<sub>14</sub>; aus SOLIUS korr. Gb t) PRAESUMANT V<sub>15</sub> u) Usum P<sub>16</sub> v) mit pro-Kürzung V<sub>15</sub>; proborum Gb w) nec ita V<sub>15</sub> x) sanguinem suum V<sub>15</sub> y) sui P<sub>6</sub>  
z) folgt suis P<sub>6</sub>P<sub>15</sub>P<sub>17</sub> a) declaravit V<sub>15</sub> b) von anderer Hand nachgetragen P<sub>16</sub>; actibus B<sub>7</sub>P<sub>6</sub>V<sub>15</sub> (so auch in der Rel. episc. und im Cod. Salzburg) c) enucleati P<sub>16</sub> d) conveniendum P<sub>17</sub>; cumveniendum P<sub>15</sub>  
e) interrogandum P<sub>17</sub> f) illo V<sub>14</sub>; ille Gb (? zu illi korr.) V<sub>15</sub> g) responditur V<sub>15</sub> h) con V<sub>15</sub>  
i) folgt famulorum famularumque tuarum P<sub>6</sub> k) etiam famulorum V<sub>15</sub> l) circumstantium V<sub>15</sub>  
m) qui Gb (zu quia korr.) V<sub>14</sub>; que V<sub>15</sub> n) auctoritate V<sub>15</sub> o) dehonoratione P<sub>15</sub>P<sub>17</sub> p) modis P<sub>17</sub>

22) De – amittentibus Rubrik von Conc. Paris. c. 35, die in der edierten Form der Relatio episcoporum 829 c. (42) VIII fehlt, MGH Capit. 2 S. 41, 1–8. Zur Textqualität Benedicts vgl. LUKAS. – Rezeption in Cod. Salzburg, St. Peter a. IX. 32 fol. 193<sup>v</sup>. 23) per fehlt Rel. episc., ist aber durch Conc. Paris. c. 35 Conc. 2, 2 S. 635, 27 belegt. 24) suos fehlt Rel. episc., ist aber durch Conc. Paris. c. 35 Conc. 2, 2 S. 635, 27 belegt. 25) Neocaesariensi Rel. episc. 26) Conc. Neocaes. c. 1, TURNER, EOMIA 2 S. 119 (Dion. II). 27) Relatio episcoporum 829 c. (43) IX, MGH Capit. 2 S. 41, 9–20. – Rezeption in Cod. Salzburg, St. Peter a. IX. 32 fol. 193<sup>v</sup>. Zur Sache siehe auch oben 1, 159. 28) Der Wortlaut oszilliert in den verschiedenen Überlieferungen: sanguinis sui discipulis Conc. Paris. c. 48, MGH Conc. 2, 2 S. 642, 8; sanguinis sui discipulis suis Rel. episc.; sanguinis suis discipulis Cod. Salzburg.

X<sup>qr</sup>. UT IN<sup>s</sup> UNAQUAQUAE<sup>t</sup> ECCLESIA PROPRIUS PRESBITER<sup>u</sup> HABE-  
ATUR<sup>v</sup>.

Saepe<sup>29</sup> namque in aliis conciliis et nunc in<sup>w</sup> nostris conventibus constitutum<sup>x</sup> est,  
ut<sup>y</sup> in<sup>z</sup> unaquaque<sup>a</sup> ecclesia, si facultas suppetit, proprium habeat presbiterum et unus-  
5 quisque presbiter una tantum sit contentus<sup>b</sup> ecclesia<sup>b</sup>.

XI<sup>c</sup>. UT<sup>d</sup> IN DIE<sup>e</sup> DOMINICA<sup>f</sup> RURALE OPUS NON FIAT<sup>d</sup>.

Inter<sup>30</sup> cetera vero<sup>g</sup> admonitionis nostrae officia satis illud nobis<sup>h</sup> necessarium visum  
est, ut populis fidelibus terribiliter denuntietur, ut diem dominicum<sup>i</sup>, in quo auctor vitae<sup>k</sup>  
resurrexit<sup>l</sup> a mortuis, honorabiliter et venerabiliter colant. Nam si pagani ob memoriam<sup>m</sup>  
10 et reverentiam deorum suorum dies colere et Iudei more<sup>n</sup> carnali<sup>n</sup> sabbatum<sup>o</sup> carnaliter  
observare<sup>p</sup> satagunt, quanto magis<sup>q</sup> christianae<sup>r</sup> religionis devotio ob memoriam domi-  
nicae resurrectionis eundem diem venerabiliter atque honorabiliter colere debet? Multi  
namque nostrorum visu, multi<sup>s</sup> etiam quorundam relatu didicimus quosdam in hac die  
opera ruralia<sup>t</sup> exercentes fulmine<sup>u</sup> interemptos<sup>v</sup>, quosdam artuum<sup>w</sup> contractione multatos,  
15 quosdam etiam visibili<sup>x</sup> igne absumptos<sup>y</sup> subito in cinerem<sup>z</sup> resolutos poenaliter occu-  
buisse. Proinde necesse est, ut primum sacerdotes, reges et principes cunctique fideles huic  
diei<sup>a</sup> debitam<sup>b31</sup> observationem atque reverentiam devotissime exhibeant<sup>c</sup>.

XII<sup>d</sup>. DE MISSARUM<sup>e</sup> CAELEBRATIONIBUS IN<sup>f</sup> LOCIS<sup>g</sup> INCONGRUEN-  
TIBUS MINIME<sup>h</sup> AGENDIS<sup>fi</sup>.

20 Illud<sup>32</sup> etiam, quamquam saepe admonitum sit, nobis<sup>k</sup> iterum inculcandum<sup>l</sup> popu-  
lisque denuntiandum summopere visum fuit, ut missarum caelebrationes in locis incon-  
gruentibus fieri omnino non debeant<sup>m</sup>; et necesse est, ut unusquisque episcoporum hui-  
uscemodi temerariam consuetudinem a parochia sua penitus amoveat<sup>n</sup>. Et si quis pres-  
biterorum abhinc, excepto quando in itinere pergitur<sup>33</sup> et<sup>o</sup> locus<sup>o</sup> basilicae procul est et

q) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub> r) *Kapitelzahl fehlt* P<sub>6</sub>V<sub>15</sub> s) *fehlt* V<sub>15</sub> t) UNAQUEQUE Gb (von anderer Hand zu  
UNAQUAQUE korr.) V<sub>14</sub> u) PRESBITERI Gb (zu PRESBITER korr.) V<sub>14</sub>; *fehlt* V<sub>15</sub> v) ABEATUR B<sub>7</sub>  
w) i V<sub>14</sub>; *fehlt* V<sub>15</sub> x) constitutum P<sub>17</sub> y) *folgt* populis P<sub>15</sub> z) *Lukas prüfen!* *fehlt* P<sub>17</sub> (auch in der Rel.  
episc.); *radiert* Gb a) unaquaque B<sub>7</sub>Gb (aus unaquaque korr.) P<sub>15</sub> b) *ecclesia contentus* P<sub>6</sub>  
c) *fehlt* P<sub>6</sub>V<sub>15</sub>; VIII P<sub>16</sub> d-d) *fehlt* P<sub>16</sub> e) DIEM V<sub>15</sub> f) DOMINICO V<sub>15</sub> g) *fehlt* P<sub>17</sub>  
h) *fehlt* P<sub>17</sub> i) dominicum B<sub>7</sub>P<sub>6</sub> k) victor GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> l) surrexit B<sub>7</sub>P<sub>6</sub> m) memoria P<sub>15</sub>  
n) carnali more GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> o) sabbatum V<sub>15</sub> p) observari V<sub>15</sub> q) *von anderer Hand über der Zeile*  
*nachgetragen* P<sub>16</sub> r) cristianis V<sub>15</sub> s) multos P<sub>6</sub> t) ruralia P<sub>17</sub> u) fulmina P<sub>16</sub>  
v) intemptos V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> w) artium Gb (zu artuum korr.) V<sub>14</sub>; artucium V<sub>15</sub> x) visibile Gb (zu visibili korr.)  
V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> y) assumptos Gb (? zu absumptos korr.) P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> z) cinere P<sub>16</sub> a) dei Gb (zu diei korr.) V<sub>14</sub>  
b) debita P<sub>15</sub> c) exhibeant B<sub>7</sub>GbP<sub>6</sub>V<sub>14</sub>; exerceunt V<sub>15</sub> d) *fehlt* P<sub>6</sub>V<sub>15</sub>; VIII P<sub>16</sub> e) MISARUM Gb  
f-f) *fehlt* P<sub>16</sub> g) *folgt* SINGULIS GbV<sub>14</sub> (von anderer Hand über der Zeile nachgetragen) V<sub>15</sub> h) A  
NEMINE B<sub>7</sub> (nicht mehr eindeutig lesbar) P<sub>6</sub> i) AGENTIBUS V<sub>15</sub> k) *fehlt* P<sub>6</sub> l) inculcandum V<sub>15</sub>  
m) habeant P<sub>16</sub> n) amoveat Gb (zu amoveat korr.) V<sub>14</sub> o) in locis P<sub>16</sub>

29) *Relatio episcoporum* 829 c. (44) X, MGH Capit. 2 S. 41, 21–23. 30) *Relatio episcoporum* 829  
c. (45) XI, MGH Capit. 2 S. 41, 24–35. Teilweise verwertet auch oben 2, 205. – Rezeption in Cod.  
Salzburg, St. Peter a. IX. 32 fol. 193<sup>v</sup>–194<sup>r</sup>. 31) *debitam* *fehlt* Rel. episc., nicht jedoch Conc. Paris.  
c. 50, MGH Conc. 2, 2 S. 643, 30. 32) *Relatio episcoporum* 829 c. (46) XII, MGH Capit. 2 S. 41,  
36–42, 2. Teilweise verwertet auch oben 2, 208 und 3, 431. – Rezeption in Cod. Salzburg, St. Peter a. IX.  
32 fol. 194<sup>r</sup>. 33) So conc. Paris. c. 47, MGH Conc. 2, 2 S. 641, 18, Rel. episc.: quando itinere pergit.

id<sup>p</sup> in altaribus ab episcopo<sup>q</sup> consecratis fieri necessitas conpellit, ne populus dei sine missarum caelebratione et corporis et sanguinis dominici<sup>r</sup> perceptione maneat<sup>34</sup>, missarum<sup>s</sup> caelebrationes in huiusmodi illicitis locis post tot<sup>t</sup> tantasque<sup>t</sup> prohibitiones<sup>u</sup> facere adtemptaverit, dignum est, ut gradus<sup>v</sup> sui periculum incurrat. Satius<sup>w</sup> igitur est missam non audiri<sup>x</sup> quam eam, ubi non licet nec oportet, caelebrari<sup>y</sup> aut audiri<sup>z</sup>. 5

### XIII<sup>a</sup>. QUOD<sup>b</sup> PRESBITERI<sup>b</sup> INCONSULTIS<sup>c</sup> EPISCOPI<sup>c</sup> VIDUAS VELARE NON DEBEANT<sup>d</sup>.

Quia<sup>35</sup> ergo, quod saepe in vestris<sup>e</sup> conciliis prohibitum est, viduas inconsultis<sup>f</sup> episcopis<sup>f</sup> velari<sup>g</sup> non debere et eandem constitutionem a quibusdam praevicari nunc<sup>h</sup> cognovimus<sup>i</sup>, prorsus ne deinceps fieret, interdiximus, ut, si quispiam presbiterorum deinceps huius constitutionis contumaciter transgressor extiterit, scilicet ut aliquam viduam inconsulto<sup>k</sup> episcopo velare praesumat<sup>l</sup>, gradus<sup>m</sup> sui periculum incurrat. 10

### XIII<sup>no</sup>. DE PUELLIS VIRGINIBUS A PRESBITERIS NON VELANDIS.

Similiter<sup>36</sup> et de puellis virginibus a presbiteris non velandis inhibuimus<sup>p</sup>, in qua re hactenus<sup>q</sup> multos presbiterorum<sup>r</sup> partim ignorantia<sup>s</sup>, partim temeritate deliquisse<sup>t</sup> deprehendimus. 15

### XV<sup>u</sup>. QUOD<sup>v</sup> QUAEDAM FEMINAE SIBI VELUM ABSQUE CONSENSU<sup>w</sup> SACERDOTUM INPONUNT<sup>v</sup>.

Deprehendimus<sup>37</sup> et aliam negligentiam, eo<sup>38</sup> quod quaedam feminae sine consensu<sup>x</sup> sacerdotum velum sibi incaute inponant<sup>y</sup>. Quod similiter, ne ulterius fieret, inhibuimus<sup>z</sup>. 20

- p) ideo P<sub>6</sub>      q) episcopis P<sub>15</sub>      r) dominicę P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>      s) folgt enim P<sub>6</sub>      t) tantas V<sub>15</sub>      u) folgt si quis P<sub>6</sub>  
v) gradu P<sub>15</sub>; grado P<sub>17</sub>      w) Santius V<sub>15</sub>      x) audire P<sub>6</sub>V<sub>15</sub>      y) cęlebrare P<sub>6</sub>  
z) audire P<sub>6</sub>V<sub>15</sub>      a) fehlt P<sub>6</sub>V<sub>15</sub>; X P<sub>16</sub>      b) DE PRESBITERIS P<sub>16</sub>      c) INCONSULTU EPISCOPI SUI V<sub>15</sub>  
d) AUDEANT V<sub>15</sub>      e) fehlt P<sub>16</sub>      f) inconsultu episcopi sui V<sub>15</sub>      g) velare V<sub>15</sub>  
h) fehlt V<sub>15</sub>      i) korr. aus decrevimus P<sub>15</sub>      k) inconsultu V<sub>15</sub>      l) praesumpserit V<sub>15</sub>  
m) gradum P<sub>17</sub>V<sub>15</sub>      n) Kapitel fehlt P<sub>16</sub>      o) Kapitelzahl fehlt P<sub>6</sub>V<sub>15</sub>; XV P<sub>15</sub>P<sub>17</sub> (c. 14 und c. 15 sind in diesen Hss. in der Reihenfolge vertauscht)      p) imbuimus P<sub>17</sub>      q) actenus V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>; korr. zu hactenus Gb  
r) proborum Gb      s) ignorantiae V<sub>15</sub>      t) deliquisse deliquisse P<sub>6</sub>      u) fehlt P<sub>6</sub>V<sub>15</sub>; XI P<sub>16</sub>; XIII P<sub>15</sub>; XIII P<sub>17</sub> (Die Kapitel 14 und 15 sind in den Hss. P<sub>15</sub> und P<sub>17</sub> vertauscht)      v-v) Rubrik fehlt P<sub>16</sub>  
w) CONSENSUI P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>      x) consu V<sub>15</sub>      y) inponunt V<sub>15</sub>      z) inbuimus P<sub>17</sub>

34) remaneat *Rel. episc.*      35) *Relatio episcoporum* 829 c. (47) XIII, *MGH Capit.* 2 S. 42, 3–7. – *Rezeption in Cod. Salzburg, St. Peter a. IX. 32 fol. 194<sup>r</sup>.*      36) *Relatio episcoporum* 829 c. (48) XIV, *MGH Capit.* 2 S. 42, 8–10. – *Rezeption in Cod. Salzburg, St. Peter a. IX. 32 fol. 194<sup>r</sup>.*      37) *Relatio episcoporum* 829 c. (49) XV, *MGH Capit.* 2 S. 42, 11–13. – *Rezeption in Cod. Salzburg, St. Peter a. IX. 32 fol. 194<sup>r-v</sup>.* *Der Cod. Salzburg. weist wie die Relatio nach deprehendimus zusätzlich etiam auf.*      38) eo fehlt *Rel. episc.*

XVI<sup>a</sup>. DE ABBATISSIS ET SANCTIMONIALIBUS, QUAE<sup>bc</sup> CONTRA CANONES<sup>d</sup> VIDUIS ET<sup>e</sup> PUELLIS VELUM INPONUNT<sup>bf</sup>.

Nichilominus<sup>g39</sup> etiam in<sup>h</sup> quibusdam<sup>i</sup> locis inolitum invenimus usum stultitiae plenum<sup>k</sup> et<sup>l</sup> ecclesiasticae auctoritati<sup>m</sup> contrarium, eo quod videlicet nonnullae<sup>n</sup> abbatissae et  
 5 aliquae<sup>o</sup> ex sanctimonialibus viduis et puellis virginibus contra fas velum inponere praesumant<sup>p</sup> et<sup>q</sup> ideo<sup>q</sup> nonnullae taliter velatae putant se liberioris suis carnalibus<sup>r</sup> desideriis posse vacare et suas voluntates explere. Quapropter statuimus, ut, si<sup>s</sup> aut<sup>s</sup> abbatissa<sup>t</sup> aut quaelibet sanctimonialis<sup>u</sup> post hanc diffinitionem in tantam audaciam proruperit<sup>v</sup>, ut aut viduam aut puellam virginem velare praesumpserit<sup>w</sup>, iudicio canonico usque ad satisfac-  
 10 tionem subdatur.

XVII<sup>x</sup>. DE<sup>y</sup> FEMINIS NOBILIBUS, QUAE<sup>z</sup> POST MORTEM VIRORUM SUORUM CAPITA VELANT STATIM<sup>ya</sup>.

De<sup>40</sup> nobilibus feminis, quae amissis viris repente velantur et in propriis domibus diversas necessitates opposcentes<sup>b</sup> residere delectantur, de quibus in aliis conventibus co-  
 15 ram<sup>cd</sup> serenitate<sup>e</sup> vestra<sup>ce</sup> iamdudum ventilatum et definitum est, maiori solertique studio admonendas<sup>f</sup> esse<sup>41</sup> et instruendas ab episcopis statuimus, quatinus suae<sup>g</sup> saluti consulant, ne<sup>h</sup> sic indiscrete vivendo<sup>i</sup> et<sup>k</sup> propria noxiaque libertate utendo<sup>k</sup> et per diversa vagando periculum animarum suarum incurrant, semper illud<sup>l</sup> apostolicum<sup>m</sup> ante oculos<sup>n</sup> habentes<sup>o</sup>, quo<sup>p</sup> dicitur: Vidua, quae in deliciis est, vivens<sup>q</sup> mortua est<sup>q</sup>.

20 XVIII<sup>r</sup>. DE INLICITO ACCESSU FEMINARUM<sup>s</sup> AD ALTARE<sup>s</sup>.

Ut<sup>t42</sup> inlicitus<sup>u</sup> accessus<sup>v</sup> feminarum ad altare non fiat, modis omnibus inhibuimus<sup>w</sup>; quia quorundam relatu didicimus, in quibusdam provinciis contra legem divinam<sup>x</sup> canonicamque institutionem feminas sanctis altaribus se ultro ingerere sacrataque vasa in-  
 25 prudenter<sup>y</sup> contingere et indumenta sacerdotalia<sup>za</sup> presbiteris administrare<sup>b</sup> et, quod his magis<sup>43</sup> indecentius ineptiusque est, corpus et sanguinem domini<sup>c</sup> populis porrigere et alia quaeque<sup>44</sup>, quae ipso dictu turpia<sup>d</sup> sunt<sup>d</sup>, exercere, inhibuimus<sup>e</sup>, ne ulterius fieri praesu-

- a) *fehlt* P<sub>6</sub>V<sub>15</sub>; XII P<sub>16</sub>      b-b) *Rubrik fehlt* P<sub>16</sub>      c) QUI *Gb* (zu QUE<sub>1</sub> *korr.*) V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>; QUOD P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>  
 d) CANON V<sub>14</sub>; CANONUM *Gb*V<sub>15</sub>      e) *fehlt* V<sub>15</sub>      f) INPONANT P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>      g) Nihilhomi-  
 nus B<sub>7</sub>P<sub>16</sub>V<sub>15</sub>; *korr.* zu Nihilominus V<sub>14</sub>      h) *fehlt* B<sub>7</sub>P<sub>6</sub>      i) quidam P<sub>17</sub>      k) *fehlt* B<sub>7</sub>P<sub>6</sub>      l) et et *Gb* (?  
*das erste et radiert*) V<sub>14</sub>; *folgt* ita V<sub>15</sub>      m) auctoritate P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>V<sub>15</sub>      n) iam nullę P<sub>6</sub>      o) aliquem V<sub>15</sub>  
 p) praesumunt V<sub>15</sub>      q-q) et deo *Gb* (zu ideo *korr.*) V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>      r) carnaribus V<sub>15</sub>      s) sicut V<sub>15</sub>  
 t) abbatissa P<sub>15</sub>      u) sanctimonialis P<sub>16</sub>      v) prorumpere P<sub>17</sub>      w) praesumat P<sub>6</sub>      x) *Kapitelzahl*  
*fehlt* P<sub>6</sub>V<sub>15</sub>; XIII P<sub>16</sub>; CCCCLXIII M      y-y) *Rubrik fehlt* M      z) QUI V<sub>15</sub>      a) *fehlt* V<sub>15</sub>; STATIM *steht*  
*vor* CAPITA P<sub>6</sub>      b) apponentes M      c-c) *fehlt* MP<sub>16</sub>      d) *fehlt* P<sub>15</sub>      e) serenitati vestre V<sub>15</sub>  
 f) admonenda V<sub>15</sub>      g) sive B<sub>7</sub>      h) nec P<sub>16</sub>      i) vivenda V<sub>15</sub>      k-k) *fehlt* P<sub>6</sub>      l) ille P<sub>17</sub>  
 m) *fehlt* V<sub>15</sub>      n) oculos P<sub>16</sub>      o) *fehlt* V<sub>15</sub>      p) quod *MGb*V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>      q-q) mortua est vivens V<sub>15</sub>  
 r) *fehlt* P<sub>6</sub>V<sub>15</sub>; XIII P<sub>16</sub>      s-s) AD ALTARERE FEMINARUM V<sub>15</sub>      t) Que ut V<sub>15</sub>      u) inlicitis V<sub>15</sub>  
 v) *fehlt* V<sub>15</sub>      w) iubemus V<sub>15</sub>      x) diutinam B<sub>7</sub>      y) inprudenter B<sub>7</sub> (*korr.* aus inprudenter) P<sub>6</sub>P<sub>16</sub>V<sub>15</sub>; *so auch*  
*die Rel. episc. und Cod. Salzbg.*      z) sacerdotali V<sub>14</sub>      a) *folgt* et *Gb*V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>      b) aministrare V<sub>15</sub>  
 c) Christi P<sub>15</sub>      d) turpias B<sub>7</sub>      e) inhibemus P<sub>6</sub>

39) *Relatio episcoporum* 829 c. (50) XVI, MGH Capit. 2 S. 42, 14–21. – *Rezeption in Cod. Salzburg, St. Peter a. IX. 32 fol. 194<sup>v</sup>.*      40) *Relatio episcoporum* 829 c. (51) XVII, MGH Capit. 2 S. 42, 22–29. – *Rezeption in Cod. Salzburg, St. Peter a. IX. 32 fol. 194<sup>v</sup>.*

41) *esse* *fehlt* *Rel. episc.*, *nicht aber im Cod. Salzburg.*      42) *Relatio episcoporum* 829 c. (52) XVIII, MGH Capit. 2 S. 42, 32–37. – *Rezeption in Cod. Salzburg, St. Peter a. IX. 32 fol. 194<sup>v</sup>.*

43) *maius* *Rel. episc.* (*vgl. aber S. 42 nota e*) *und Conc. Paris. c. 45, MGH Conc. 2, 2 S. 639, 23.*      44) *quaeque* *fehlt* *Rel. episc.*, *nicht aber Conc. Paris.*

mat<sup>f</sup>. Quod autem mulieres ingredi<sup>g</sup> ad altare<sup>g</sup> non debeant, in concilio Calcedonensi<sup>h45</sup> et in decretis Gelasii papae<sup>46</sup> copiose<sup>47</sup> invenitur<sup>i</sup>.

XVIII<sup>k</sup>. UT<sup>l</sup> NULLUS CANONICORUM<sup>m</sup> VEL MONACHORUM<sup>m</sup>, NISI PRAEDICATIONIS AUT ALICUIUS CERTE NECESSITATIS<sup>n</sup> CAUSA<sup>no</sup>, ET HOC<sup>p</sup> LICENTIA EPISCOPI, VEL<sup>q</sup> QUI AB EO SUA VICE FUNGITUR, MONASTERI- 5 UM MONACHARUM<sup>r</sup> AUT CANONICARUM ADIRE<sup>s</sup> PRAESUMAT<sup>l</sup>.

Quia<sup>t48</sup> etiam comperimus<sup>u</sup> quosdam canonicos et monachos postposito<sup>v</sup> religionis<sup>w</sup> suae pudore monasteria<sup>x</sup> sanctimonialium tam monacharum<sup>y</sup> quam canonicarum<sup>z</sup> inconsulto<sup>a</sup> episcopo suo<sup>b</sup> imprudenter<sup>c</sup> atque irreverenter adire<sup>d</sup>. Qui obtinere<sup>e</sup> solent se non ob<sup>f</sup> aliud illuc accedere nisi aut propinquitatis aut familiaritatis aut certe nescio cuius<sup>g</sup> 10 conlucutionis<sup>h</sup> gratia. Quod factum, quia nec canonico nec monastico congruit proposito<sup>i</sup>, prorsus interdicimus, nisi forte<sup>k</sup> causa praedicationis aut certe inevitabilis necessitas id facere coegerit<sup>l49</sup>. Et hoc nullatenus sine licentia episcopi aut illius, qui vice<sup>m</sup> illius fungitur, fieri praesumatur. Quod si sermo praedicationis faciendus est, congruo<sup>50</sup> in loco coram omnibus fiat. Si vero conloquendum cum aliqua sanctimonialium ratio expostulat, 15 id non aliubi<sup>n</sup> nisi in<sup>51</sup> constituto loco, id est in auditorio<sup>o</sup>, sub testimonio virorum<sup>p</sup> religiosorum<sup>p</sup> et religiosarum<sup>52</sup> feminarum fiat<sup>q</sup>. Quando vero<sup>r</sup> sacerdotibus in monasteriis puellaribus<sup>s</sup> missarum caelebrationes faciendae sunt, cum ministris sibi deputatis illuc ingrediantur. Quibus<sup>t</sup> rite peractis non ad secretas conlocutiones sanctimonialium se ullo modo divertant, sed cum ministris suis ilico<sup>u</sup> egrediantur<sup>t</sup>. Porro si sacerdotibus 20 sanctimoniales peccata sua confiteri voluerint, id nonnisi in ecclesia coram sancto altari adstantibus haud<sup>v</sup> procul testibus faciant<sup>w</sup>. Si autem infirmitas praepedierit, ut<sup>x</sup> in ecclesia eadem confessio fieri<sup>y</sup> nequeat, in quacumque libet domo<sup>z</sup> faciendae<sup>a</sup> est<sup>a</sup>, nonnisi testibus

f) praesumatur P<sub>6</sub> (so auch die Rel. episc.) g-g) ad altare ingredi P<sub>15</sub>V<sub>15</sub> h) Calcedonensi B<sub>7</sub>GbP<sub>6</sub>P<sub>15</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>  
i) folgt, als zum Text gehörig betrachtet, der Anfang der Rubrik von c. 19: ut nullus canonicorum vel monachorum nisi praedicationis causa GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> k) fehlt P<sub>6</sub>V<sub>15</sub>; XV P<sub>16</sub> l-l) UT SUPRA GbV<sub>14</sub>; ITEM UNDE SUPRA V<sub>15</sub>  
m-m) MONACHORUM VEL CANONICORUM P<sub>6</sub> n) CAUSA NECESSITATIS P<sub>15</sub> o) CAUSE P<sub>16</sub>  
p) folgt CUM P<sub>6</sub> q) folgt ILLIUS P<sub>6</sub> r) MONACHORUM P<sub>17</sub> s) AUDIRE P<sub>15</sub>P<sub>17</sub> t) Ut V<sub>15</sub>  
u) coeperimus Gb (am Rande: comperimus) P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>V<sub>14</sub> v) posito GbV<sub>14</sub>; post reposito P<sub>16</sub>; praeposito B<sub>7</sub>V<sub>15</sub>  
w) religio V<sub>15</sub> x) folgt der Schlußteil der Rubrik: alicuius certe necessitatis causa et hoc licentia episcopale (episcopali Gb, aus episcopale korr., V<sub>15</sub>) qui ab eo sua vice fungitur (funguntur V<sub>15</sub>) monasteria monachorum aut canonicarum (canonicorum V<sub>15</sub>) audire (zu adire korr. Gb) praesumat GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> y) monachorum B<sub>7</sub>GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub>  
z) folgt: et P<sub>16</sub> a) inconsultu Gb (zu inconsulto korr.) V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> b) fehlt P<sub>6</sub> c) inpudenter B<sub>7</sub> (korr. aus imprudenter ?) P<sub>6</sub>P<sub>16</sub> (inpudenter liest auch die Rel. episc.) d) audire GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> e) obtinere P<sub>15</sub>; obtendere P<sub>16</sub> (so lesen auch die Rel. episc. und Conc. Paris. c. 46, MGH Conc. 2, 2 S. 640, 7); Lesart von P<sub>16</sub> in den Text; obicere P<sub>6</sub> f) vel P<sub>17</sub> g) cui V<sub>15</sub> h) conlucutionis GbP<sub>6</sub>P<sub>15</sub>P<sub>16</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> i) praeposito B<sub>7</sub>  
k) fehlt GbP<sub>15</sub>P<sub>17</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> l) coegit GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub>; coegrit P<sub>15</sub> m) vices P<sub>6</sub> n) alicubi P<sub>6</sub> o) korr. aus auditorio B<sub>7</sub>; adiutorio V<sub>15</sub> p) religiosorum virorum P<sub>15</sub> q) fehlt V<sub>15</sub> r) folgt a GbP<sub>15</sub>P<sub>17</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>  
s) puellarum V<sub>15</sub> t-t) fehlt P<sub>16</sub> u) illico P<sub>15</sub>V<sub>15</sub> v) korr. aus aud B<sub>7</sub>; aut GbP<sub>15</sub>P<sub>16</sub>P<sub>17</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>  
w) fiant P<sub>15</sub> x) aut P<sub>16</sub> y) fuerit V<sub>15</sub> z) modo B<sub>7</sub> a) sit faciendae P<sub>6</sub>

45) Der irrige Verweis auf das Konzil von Chalkedon ist ein Charakteristikum der Relatio episcoporum, das Conc. Paris. inskribiert korrekt in concilio Laodicensi capitulo quadragesimo quarto: Laodikää c. 44, TURNER, EOMIA 2 S. 337. 46) Gelasius JK 636 c. 26, MIGNE PL 67 Sp. 309 f. 47) copiose fehlt in der Rel. episc., nicht aber in Conc. Paris. und im Cod. Salzburg. 48) Relatio episcoporum 829 c. (53) XIX, MGH Capit. 2 S. 42, 38–43, 19. 49) coegerit liest das Conc. Paris. c. 46 S. 640, 11, coegit die Rel. episc. 50) et hoc congruo Rel. episc., et hoc fehlt aber im Conc. Paris. 51) in fehlt Rel. episc., nicht aber im Conc. Paris. 52) religiosarum fehlt in der Rel. episc., nicht aber im Conc. Paris.



similiter haud<sup>b</sup> procul adstantibus fiat. Nullo modo quippe<sup>c</sup> videtur nobis convenire, ut monachus relicto monasterio suo idcirco sanctimonialium monasteria adeat, ut confitentibus peccata sua modum<sup>d</sup> paenitentiae inponat.

XX<sup>e</sup>. QUOD<sup>f</sup> PECUNIA<sup>g</sup> A<sup>h</sup> PAUPERE<sup>h</sup> NON<sup>i</sup> SIT EXIGENDA CUM USURA.

- 5 Quia<sup>53</sup> ergo in multimodis usurarum adinventionibus quosdam clericos et laicos oblitos<sup>k</sup> praeceptionis dominicae, qua dicitur, *pecuniam*<sup>l54</sup> *tuam non dabis ad usuram et frugum superabundantiam*<sup>m</sup> *non exiges, ego dominus deus vester*, in tantam<sup>n</sup> turpissimi lucri rabiem<sup>55</sup> exarsisse cognovimus, ut multiplicibus atque innumeris usurarum generibus sua adinventione et<sup>o</sup> cupiditate repertis pauperes affligant, opprimant<sup>o</sup> et<sup>p</sup> exauriant<sup>q</sup>, adeo<sup>r</sup> ut<sup>s</sup> multi fame confecti pereant, multi etiam propriis derelictis alienas terras expetant, in quibuscumque locis haec fieri didicimus, ne ulterius fieret, cum ingenti protestatione modis omnibus inhibuimus adtendentes illud, quod in libro Exodi dominus per legislatorem<sup>56</sup> dicit: *Si*<sup>57</sup> *pecuniam tuam*<sup>58</sup> *dederis populo meo pauperi, qui habitat tecum, non urges*<sup>t59</sup> *eum quasi exactor*<sup>u</sup>, *nec usuris opprimes*<sup>v</sup>. In libro quoque Levitici<sup>w</sup>: *Si*<sup>60</sup> *adten-*  
15 *atus*<sup>x</sup> *fuert frater tuus et infirmus manu et susceperis eum quasi advenam et peregrinum et vixerit tecum, non accipias ab eo usuram nec amplius, quam dedisti. Time*<sup>y</sup> *deum tuum, ut vivere possit frater tuus apud te.* Et in libro Deuteronomii<sup>z</sup>: *Si*<sup>61</sup> *unus, inquit*<sup>a</sup>, *de fratribus tuis, qui morantur intra portas civitatis tuae in terra, quam dominus deus*<sup>b</sup> *daturus est tibi, ad paupertatem venerit, non obdurabis cor*<sup>c</sup> *tuum nec*<sup>d</sup> *contraes*<sup>e</sup> *manum*<sup>c</sup>, *sed aperies*<sup>f</sup> *eam*  
20 *pauperi et dabis mutuum*<sup>62</sup>, *quo eum indigere perspexeris*<sup>g</sup>. Item in eodem: *Cave*<sup>63</sup>, *ne*<sup>h</sup> *forte subripiat*<sup>i</sup> *tibi*<sup>k</sup> *impia cogitatio et dicas in corde tuo, adpropinquat septimus annus remissionis, et avertas oculos*<sup>l</sup> *tuos a paupere fratre*<sup>m</sup> *tuuo nolens ei, quod postulat, mutuum*<sup>64</sup> *commodare*<sup>n</sup>, *ne*<sup>o</sup> *clamet contra te ad*<sup>p</sup> *dominum*<sup>q</sup> *et*<sup>r</sup> *fiat tibi in peccatum; sed dabis ei*<sup>s65</sup> *nec ages*<sup>t</sup> *quippiam callide*<sup>u</sup> *in eius necessitatibus sublevandis, ut benedicat tibi dominus deus tuus in*  
25 *omni tempore*<sup>66</sup> *in*<sup>v</sup> *cunctis*<sup>v</sup>, *ad*<sup>w</sup> *quae*<sup>wx</sup> *manum miseris.* Amos propheta ait<sup>67</sup>: *Audite*<sup>68</sup>

b) haud nur B7P6, alle anderen quod (zu quid korr. Gb) c) quidpe P17 d) fehlt V15 e) fehlt P6V15; XVI P16 f) De P16 g) PECCUNIA V15 h) PAUPERUM V15 i) fehlt V15 k) oblitus P15  
l) pecuniam P16 m) superhabundantiam GbP15P16V14; superhabundantię V15 n) tantum B7P6  
o-o) von anderer Hand nachgetragen P16 p) fehlt V15 q) exauriant B7GbP6P16V14; exuriant V15  
r) ideo V15 s) ut ut P6 t) zu urges korr. Gb; urges B7P6V15 u) exactor V15 v) zu opprimas korr. Gb  
w) Levitico GbP15P17V14V15 x) folgt: – inquit – B7P6 y) folgt dominum V15  
z) Deuteronomi V15; Deutonomii Gb a) inquit Gb (zu inquit korr.) P16V14V15 b) folgt tuus GbP6V14  
c-c) manum tuam neque cor tuum V15 d) ne B7P15 e) contrahes B7GbP6; korr. aus: contraes V14  
f) apperies V15 g) prospexeris GbP15V14V15 h) folgt te V15 i) zu surrepat korr. Gb  
k) fehlt GbP15P17V14V15 l) oculos P16 m) fratri V15 n) commodare P15; commendare Gb (? zu commodare korr.) V14V15; dare P6 o) nec V14V15 p) fehlt V15 q) korr. aus deum P15 r) fehlt P16  
s) eius V15 t) habebis V15 u) calide Gb (zu callide korr.) V14V15 v) fehlt B7P6 w) atque Gb (korr. zu ad que) P15V14 (von anderer Hand zu at quae korr.) V15 x) quem P17

53) Relatio episcoporum 829 c. (54) XX, MGH Capit. 2 S. 43, 20–44, 21. – Rezeption in Cod. Salzburg, St. Peter a. IX. 32 fol. 196<sup>r</sup>–197<sup>r</sup>. 54) Bis vester Lev. 25, 37. 55) labem Rel. episc. und Cod. Salzburg, rabiem auch Conc. Paris. c. 53, MGH Conc. 2, 2 S. 645, 34. 56) legislatores Rel. episc. 57) Exod. 22, 25. 58) mutuam Rel. episc. (vgl. aber S. 43 nota m) und Conc. Paris. 59) urgebis Rel. episc., urges Conc. Paris. 60) Lev. 25, 35–36. 61) Deut. 15, 7–8. 62) mutuo Rel. episc., mutuum Conc. Paris. 63) Deut. 15, 9–11. 64) mutuo Rel. episc., mutuum Conc. Paris. 65) ei fehlt Rel. episc., nicht im Conc. Paris. 66) tempore et Rel. episc. und Conc. Paris. 67) ait fehlt Rel. episc., Conc. Paris. und Cod. Salzburg. 68) Amos 8, 4–8.

*hoc, qui conteritis pauperem et deficere facitis egenos terrae dicentes: Quando transibit messis<sup>69</sup>, et venundabimus merces<sup>y</sup>, et sabbatum<sup>z</sup>, et aperiemus frumentum<sup>a</sup>, ut inminuamus mensuram et augeamus syclum et supponamus stateras dolosas, ut possideamus in argento egenos et pauperes pro calciamentis et quisquilias<sup>b</sup> frumenti vendamus<sup>c</sup>. Hieronimus<sup>d</sup> in expositione Ezechielis<sup>e</sup> prophetae<sup>f</sup>: Putant<sup>70</sup> quidam<sup>g</sup> usuram tantum esse in pecunia. Quod 5 praevidens scriptura omnis rei aufert superabundantiam<sup>h</sup>, ut plus non recipias<sup>i</sup>, quam dedisti. Solent<sup>k</sup> in agris frumenti et milii, vini et olei ceterarumque specierum usura exigi sive, ut appellat<sup>l</sup> sermo divinus<sup>m</sup>, superabundantiae<sup>n</sup>, verbi gratia, ut hiemis<sup>o</sup> tempore demus decem modios et in messe<sup>p</sup> recipiamus quindecim, hoc est amplius partem<sup>q</sup> mediam<sup>q</sup>; qui iustissimum se putaverit, quartam<sup>s</sup> plus accipiet<sup>t</sup> portionem. Et solent argumentarie<sup>71</sup> dicere: Dedi 10 unum modium, qui satus<sup>u</sup> fecit decem modios. Nonne iustum est, ut medium modium de meo<sup>v</sup> plus accipiam, cum ille<sup>w</sup> mea liberalitate<sup>x</sup> novem et<sup>y</sup> semis de<sup>z</sup> meo habeat<sup>z</sup>? Nolite<sup>a</sup> errare, inquit<sup>b</sup> apostolus, deus non irridetur. Respondeat enim<sup>72</sup> nobis breviter<sup>c</sup> fenerator misericors<sup>d</sup>, utrum habenti dederit, an non habenti. Habenti utique<sup>e</sup> dare non debuerat; sed dedit quasi<sup>f</sup> non habenti<sup>g</sup>. Ergo quare plus exigit quasi ab<sup>h</sup> habente? Alii<sup>i</sup> pecunia<sup>k73</sup> fenerata 15 solent<sup>l</sup> munuscula accipere diversi generis et non intellegunt usuram appellari<sup>m</sup> et superabundantiam<sup>n</sup>, quicquid illud est, si ab<sup>o</sup> eo<sup>o</sup>, quod dederint<sup>p</sup>, plus acceperint. De mensurarum namque<sup>q</sup> inaequalitate et modiis iniustus et sextariis, quae domini<sup>r</sup> lege habere<sup>s</sup> prohibentur, qualiter res ad certam correctionem perducere possit, non satis perspicue nobis<sup>t</sup> patet, eo quod in diversis provinciis diversae ab omnibus pene habeantur<sup>u</sup>. Optamus<sup>v</sup> et admone- 20 mus, ut saltem nullus duplices mensuras in sua dominatione aut habeat aut haberi<sup>w</sup> permittat, quoniam hac occasione<sup>x</sup> multos pauperes adfligi in plerisque locis cognovimus<sup>y</sup>.*

- y) mercis P<sub>16</sub> z) sabbatum V<sub>15</sub> a) folgt: et GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> b) quisqualias P<sub>16</sub>; quisquilias V<sub>15</sub>  
c) venundamus P<sub>17</sub> d) Hieronimus P<sub>17</sub> e) Hezechielis GbV<sub>14</sub>; Hiezechielis P<sub>16</sub>; Iezechielis V<sub>15</sub>  
f) propheta V<sub>15</sub> g) quidem P<sub>16</sub> h) superhabundantiam GbP<sub>6</sub>P<sub>16</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> i) accipias P<sub>15</sub>P<sub>17</sub> k) zu solet korr. Gb  
l) apellat Gb (zu appellat korr.) V<sub>15</sub> m) divinitus V<sub>15</sub> n) superhabundantie GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub>; superabundantiae habundantie P<sub>16</sub> o) iemis P<sub>17</sub> p) mense Gb (zu messe korr.) P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>V<sub>14</sub> q) so P<sub>17</sub> mit Rel. episc. und Cod. Salzburg (Conc. Paris.: quam partem mediam); parte media B<sub>7</sub>P<sub>6</sub>P<sub>15</sub>P<sub>16</sub>; quam parte mediam V<sub>15</sub>  
r) parte Gb (zu partem korr.) V<sub>14</sub> s) partem B<sub>7</sub>P<sub>6</sub> t) accipiat Gb (zu accipiet korr.) B<sub>7</sub>P<sub>6</sub>  
u) raros P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>; rasos GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> v) medio P<sub>16</sub> w) illa V<sub>15</sub> x) libertate libera V<sub>15</sub> y) fehlt GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub>  
z-z) habeat de meo P<sub>15</sub> a) Noli P<sub>16</sub> b) inquit P<sub>6</sub>P<sub>15</sub>P<sub>16</sub> c) von anderer Hand über der Zeile P<sub>15</sub>; fehlt V<sub>15</sub> d) misecros P<sub>17</sub> e) itaque V<sub>15</sub> f) quas Gb (zu quasi korr.) V<sub>14</sub> g) Habenti bis non habenti wiederholt V<sub>14</sub>; in Gb ist die Wiederholung getilgt. h) so nur B<sub>7</sub>P<sub>6</sub> mit Rel. episc., Conc. Paris. und Cod. Salzburg.; in allen anderen Handschriften fehlt ab; non V<sub>15</sub> i) Alia V<sub>15</sub> k) peccunia V<sub>15</sub> l) folgt: in V<sub>15</sub>  
m) apellari P<sub>15</sub>V<sub>15</sub> n) superhabundantiam GbP<sub>15</sub>P<sub>16</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> o) habeo Gb (zu ab eo korr.) V<sub>14</sub>  
p) dederunt P<sub>17</sub> q) quoque B<sub>7</sub>P<sub>6</sub> r) deum P<sub>16</sub> s) fehlt V<sub>15</sub> t) nos V<sub>15</sub> u) folgt: Hoc tamen modis omnibus P<sub>16</sub> (so auch die Rel. episc., das Conc. Paris. und Cod. Salzburg) Lesart von P<sub>16</sub> in den Text?  
v) Obtamus GbV<sub>15</sub> w) habere V<sub>15</sub> x) hoccasione P<sub>15</sub>P<sub>17</sub> y) agnovimus V<sub>15</sub>

69) mensis Rel. episc., nicht aber Conc. Paris. 70) Hieronymus, Comment. in Hiezechielem VI, 18, 5–9 CC 75 S. 240, 429–447 71) argumentari et dicere Rel. episc., wie Benedict auch Conc. Paris. und Cod. Salzburg. 72) enim fehlt Rel. episc., nicht im Conc. Paris., im Codex Salzburg ist es über der Zeile nachgetragen. 73) pro pecunia Rel. episc., nicht aber Conc. Paris. und Cod. Salzburg.

XXI<sup>z</sup>. DE<sup>a</sup> DIVERSIS FLAGITIIS MALORUM<sup>ab</sup>.

Sunt<sup>74</sup> sane diversorum malorum patratores, quos et lex divina inprobat et condemnat, pro<sup>c</sup> quorum etiam diversis sceleribus et flagitiis populus fame et pestilentia<sup>d</sup> flagellatur<sup>e</sup> et ecclesiae status infirmatur<sup>f</sup> et regnum periclitatur<sup>g</sup>. Contra quos nos eorum malitiam exaggerantes<sup>h</sup>, quamquam in sacris eloquiis satis sint<sup>i</sup> execrata<sup>k</sup>, nos necessarium praevidimus iterum nostra admonitione et exortatione<sup>l</sup> praecaveri omnino oportere; sicut sunt diversarum pollutionum patratores, quas<sup>m</sup> cum masculis et pecoribus<sup>n</sup> nonnulli diversissimis modis admittunt, quae incomparabilem dulcedinem piissimi creatoris ad amaritudinem provocantes tanto gravius derelinquunt<sup>o</sup>, quanto contra naturam peccant. Pro quo etiam scelere igne caelesti conflagratae infernique hiatus quinque<sup>p</sup> absortae<sup>q</sup> sunt civitates, necnon et quadraginta<sup>r</sup> et eo amplius milia stirpis Beniamineae mucrone<sup>s75</sup> fraterno confossa<sup>t</sup> sunt. Haec porro indicia<sup>76</sup> et evidentes vindictae declarant, quam detestabile<sup>u</sup> et execrabile apud divinam maiestatem hoc vitium extet<sup>v</sup>. Extant et aliae<sup>w</sup> perniciosissima<sup>x</sup> mala, quae ex ritu gentilium remansisse non dubium est, ut sunt magi, arioli<sup>y</sup>, sortilegi<sup>y</sup>, venefici<sup>z</sup>, divini, incantatores, somniatorum<sup>a</sup> coniectores, quos divina lex inretractabiliter puniri iubet. De quibus in lege dicitur: *Anima<sup>77</sup>, quae declinaverit ad magos et ariolos et fornicata fuerit cum eis<sup>b</sup>, ponam faciem meam contra eam et interficiam illam<sup>c</sup> de medio populi sui. Sanctificamini et estote sancti, quia ego sanctus sum dominus deus vester. Custodite praecepta mea et facite ea, quia ego<sup>d</sup> dominus, qui sanctifico vos.* Et alibi: *Magos<sup>78</sup> et ariolos et maleficos terrae<sup>e</sup> vivere ne patiamini.* Dubium etenim non est<sup>f</sup>, sicut multis est notum, quod a<sup>g</sup> quibusdam<sup>h</sup> praestigiis atque diabolicis inlusionibus ita mentes quorundam inficiunt<sup>79</sup> poculis<sup>i</sup> amatoriiis, cibus vel filacteriis<sup>k</sup>, ut in insaniam versi a plerisque iudicentur, dum proprias non<sup>l</sup> sentiunt<sup>l</sup> contumelias. Ferunt enim suis maleficiis aera posse<sup>m</sup> conturbare et grandines immittere, futura praedicere<sup>n</sup>, fructus et lac auferre aliisque<sup>o</sup> dare, et innumera<sup>p</sup> a talibus fieri dicuntur. Qui<sup>q</sup> ut fuerint huiusmodi reperti viri seu feminae, in tantum disciplina et vigore principis acius corrigendi sunt, in quantum manifestius ausu<sup>r</sup> nefando et temerario<sup>s</sup> servire diabolo non metuunt<sup>t</sup>. De his<sup>u</sup> quoque in concilio Anchiritano<sup>v</sup> titulo XXIII<sup>w</sup>. ita scriptum est: *Qui<sup>80</sup> divinationes expetunt et more*

z) fehlt B7P6P16V15 a-a) Rubrik fehlt B7P6P16 (in diesen Hss. schließt c. 21 ohne erkennbaren Kapitelanfang an c. 20 an [ebenso in Cod. Salzburg]; c. 21 bildet auch in der Rel. episc. kein eigenes Kapitel) b) MAIORUM P17  
c) per P6 d) pestilentiae Gb (zu pestilentia korr.) V14 e) flagellatus GbV14V15  
f) infirmatus GbP15P17V14V15 g) periclitatur P15; periclitatus P17V15 h) exaggerantes Gb (zu exaggerantes korr.) P15P16V14V15 i) zu sit korr. Gb k) exsacrata V15 l) exhortatione Gb (aus exortatione korr.) B7P6  
m) quos V15 n) peccoribus P16V15 o) delinquent B7GbP6; korr. aus derelinquunt V14; delinquent V15  
p) fehlt B7P6 q) obsortē Gb (zu absortē korr.) V14; obsorte V15; aborte P15P17 r) ex alta V15  
s) muchrone P16 t) confosa P16; confesse V15 u) destabile GbP17V14 v) extorris habetur V15  
w) alia Gb (aus aliae korr.) P16 x) pernitiosisma P16 y) sortilegi arioli P6 z) fehlt P17  
a) somniorum P17; von anderer Hand korr. zu somniatorum P16; somnatores V15 b) ex is P17 c) eam V15  
d) folgt: sum GbV14V15 e) in terra V15 f) folgt: vel V15 g) fehlt P6 h) quibus P16  
i) populis GbP15P16P17V14 k) filactereis P15 l) praesentiant P6 m) possunt V15  
n) praedicare GbV14V15 o) aliiue P16 p) in mura P17 q) Quae GbV14V15 r) seu V15  
s) temeraria P15P17 t) folgt neue Kapitelzahl XXII (c. 21 ist zweigeteilt) P15 u) is P17 v) Ancyritano P16; Anciritano GbV14V15; Ancyrano B7; Ancirano P6 w) XXIII V15; fehlt P15

74) Relatio episcoporum 829 c. (54) XX, MGH Capit. 2 S. 44, 22–45, 13. Im Anfangsteil aufgenommen unten Add. 4, 160 (Fälschung). – Rezeption in Cod. Salzburg, St. Peter a. IX. 32 fol. 197<sup>r-v</sup>.  
75) Benjamin a (fehlt Cod. Salzburg) mucrone Rel. episc. und Cod. Salzburg, nicht jedoch Conc. Paris. c. (69) II, MGH Conc. 2, 2 S. 669, 22. 76) iudicia Rel. episc., Cod. Salzburg und Conc. Paris.  
77) Lev. 20, 6–8. 78) Ex. 22, 18. 79) inficiantur Rel. episc. und Conc. Paris. 80) Conc. Ancyritano c. 23 (Dion.), ed. TURNER, EOMIA 2 S. 113.

*gentilium subsequuntur aut in domos suos<sup>x</sup> huiusmodi homines introducunt exquirendi aliquid arte malefica aut<sup>y</sup> expiandi causa, sub regula quinquennii iaceant secundum gradus<sup>z</sup> paenitentiae definitos. Oportet enim haec in omnibus et maxime in his<sup>a</sup> locis, ubi<sup>b</sup> licite et inpune multis<sup>c</sup> se posse aut perpetrare hoc<sup>81</sup> confidunt, ut studiosius et diligentius admoneantur et severius corrigantur.*

5

## XXII<sup>d</sup>. DE ALIIS VITIIS, QUAE IN USU QUASI<sup>e</sup> PER NATURAM<sup>e</sup> HABENTUR.

Sunt<sup>82</sup> et alia<sup>f</sup> detestanda vitia, quae ita habentur<sup>g</sup> quasi naturaliter in usum<sup>h</sup>, ut ea<sup>i</sup> perpetrantes, quanti<sup>k</sup> sint discriminis<sup>83</sup>, non advertant<sup>l</sup>, sicut sunt ea, quae apostolus aperte enumerat<sup>m</sup>, id<sup>n</sup> est *aebrietates*<sup>84</sup>, *commessiones*<sup>p,q</sup>, *contentiones*<sup>p</sup>, *irae*, *rixae*, *dis-* 10  
*sensiones*, *detractiones*, *invidiae*, *inimicitiae*, quae homines iuxta eundem apostolum a regno dei excludunt, ita inquires: *Qui*<sup>85</sup> *enim talia agunt, regnum dei non consequentur*<sup>r</sup>. In tantum enim ea imprudenter<sup>s</sup> et fidenter<sup>t</sup> quidam committunt, ut merito de illis dici possit: *Laetantur*<sup>86</sup>, *cum male*<sup>u</sup> *fecerint, et exultant in rebus pessimis*. Unde<sup>v</sup> oportet, ut omnes christiani<sup>w</sup> haec et<sup>x</sup> subtiliter intelligant et studiosissime caveant, ne forte<sup>87</sup> ea<sup>y</sup> 15  
perpetrantes et alia bona, quae agunt, perdant et propter<sup>z</sup> haec<sup>a</sup> a regno dei se alienos faciant. Similiter etiam<sup>b</sup> de otioso sermone, pro quo iuxta domini vocem<sup>88</sup> omnes *red-*  
*dituri* sumus *in die iudicii rationem*, de scurilitate<sup>c</sup> et stultiloquio<sup>d</sup> et maledictionibus, quoniam iuxta apostolum<sup>89</sup> *maledicentes*<sup>e</sup> *regnum dei non possidebunt*. De mendacio, de periculoso<sup>f</sup>, noxio assiduoque iuramento et obscenis turpibusque canticis omnibus<sup>g</sup> chris- 20  
tianiis intelligendum et<sup>h</sup> observandum est, ut summopere<sup>i</sup> ab his se caveant, ne his stu-  
dentes per neglegentiam detrimentum<sup>k</sup> suarum patiantur animarum. Haec igitur, quae breviter praemissa sunt, primum adiuvante divina gratia a<sup>l</sup> nobismetipsis abdicando for-  
mam et exemplum aliis<sup>m</sup> praebere volumus et fidelibus vestris<sup>n</sup> humiliter innotescere<sup>o</sup> et fideliter denunciare necessario iudicavimus<sup>90</sup>. Sed et<sup>p</sup> parroechias<sup>q</sup> nostras omnes admo- 25  
nendo instruere cupimus, ne, quod absit, per suam ignorantiam et nostram neglegentiam<sup>r</sup>  
huiusmodi mortiferis subiaceant periculis<sup>s</sup>.

x) suas GbP6P16V14V15; korr. aus suos B7; folgt: expetunt (getilgt ?) B7; expetunt et P6 y) getilgt Gb  
z) gradum P17 a) illis V15 b) ibi V15 c) multi Gb (korr. aus multis) P16V14V15 d) fehlt B7P6V15;  
XVII P16; XXIII P15; XXIII P17 e-e) fehlt GbV14V15 f) aliq V15 g) abentur P17 h) usu B7Gb  
(aus usum korr.) P6P16 i) a V15 k) quanta V15 l) advertant P6; admittant P17 m) numerat P17  
n) it B7P6P16 o) aebrietas B7P16 (korr. zu ebrietates) V15 p) comessatio, contentio V15  
q) comessiones GbV14 r) consequuntur B7P6P16; consequuntur P15 s) impudenter B7Gb (aus imprudenter  
korr.) P6P16V15 t) confidenter ea V15 u) bene V15 v) Et hoc itaque V15 w) cristiani V15  
x) fehlt V15 y) fehlt P15 z) prope B7 a) hoc P17 b) fehlt V15 c) scurilitate Gb (aus scurilitate  
korr.) P6P16 d) stultiloquium V15 e) maledici V15 f) periculos P15; folgt: et P6 g) fehlt P17  
h) fehlt Gb i) sumopere V14 k) folgt: quod absit P16 l) et GbV14V15; fehlt P15 m) aliis aliis P6  
n) nostris Gb (aus vestris korr.) V15 o) innotescere P15 p) folgt: per B7P6P16 q) parrochias GbV14V15  
r) neglentiam P15 s) vitiis P6

81) se posse hoc perpetrare *Rel. episc., Cod. Salzburg und Conc. Paris.* 82) *Relatio episcoporum* 829  
c. (54) XX, MGH Capit. 2 S. 45, 13–33. In gekürzter Form übernommen auch oben 2, 220. – Rezeption in  
*Cod. Salzburg, St. Peter a. IX. 32 fol. 197<sup>v</sup>–198<sup>r</sup>.* 83) *criminis Rel. episc., nicht aber Conc. Paris.*  
c. (69) II MGH Conc. 2, 2 S. 670, 5 und *Cod. Salzburg.* 84) *Gal. 5, 19–21.* 85) *Gal. 5, 21.*  
86) *Prov. 2, 14.* 87) *forte fehlt Rel. episc. und Cod. Salzburg, nicht aber Conc. Paris.* 88) *Vgl.*  
*Matth. 12, 36.* 89) *1. Cor. 6, 10.* 90) *iudicamus Rel. episc., nicht aber Conc. Paris. und Cod.*  
*Salzburg.*

XXIII<sup>t</sup>. QUOD<sup>u</sup> LAICI UXORES SOLA<sup>v</sup> CAUSA FILIORUM HABERE DEBEANT, ET<sup>w</sup> QUOD CONIUGIUM A DEO EST<sup>x</sup> INSTITUTUM<sup>uwx</sup>.

Congessimus<sup>z91</sup> etiam in opere conventus nostri nonnulla alia capitula ad laicorum fidelium observationem et salutem pertinentia<sup>a</sup>, quorum hic<sup>b</sup> ommissa<sup>b</sup> prolixitate<sup>92</sup> mentionem tantum facimus, scilicet quod<sup>c</sup> nosse eos oporteat coniugium a deo esse constitutum, et quod non sit causa luxuriae, sed causa potius filiorum appetendum et ut virginitas, sicut doctores nostri tradunt, usque ad nuptias sit custodienda et uxores habentes neque pelicem<sup>d</sup> neque concubinam<sup>e</sup> habere debeant<sup>f</sup>; quomodo etiam<sup>93</sup> in castitate uxores suas<sup>g</sup> diligere eisque utpote vasi<sup>h</sup> infirmiori<sup>94</sup> honorem debitum debeant impendere; et quod commixtio carnalis cum<sup>i</sup> uxoribus<sup>i</sup> gratia fieri debeat prolis, non voluptatis<sup>k</sup>; et qualiter a coitu praegnantium uxoribus viris abstinendum sit, necnon<sup>95</sup> et qualiter menstruo tempore viris ab uxoribus suis abstinendum sit<sup>l</sup>; et quod nisi<sup>m</sup> causa fornicationis, ut<sup>n</sup> dominus ait<sup>96</sup>, non sit<sup>o</sup> uxor dimittenda, sed potius sustinenda; et quod hi, qui causa fornicationis<sup>n</sup> dimissis uxoribus<sup>p</sup> suis<sup>p97</sup> alias<sup>q</sup> ducunt<sup>r</sup>, domini sententia<sup>98</sup> adulteri esse notentur<sup>s</sup>; sive etiam, qualiter incesta<sup>t</sup> christianis cavenda sint<sup>u</sup>; et quod loca deo dicata frequentius devotiusque a fidelibus ad deum exorandum sibi propitium faciendum sint adeunda; et quod in basilicis deo dicatis non sit<sup>v</sup> fabulis otiosis turpibusque et obscenis sermocinationibus<sup>w</sup> vacandum et negotia secularia publica placita<sup>x</sup> habenda; et quod, qui haec in ecclesiis<sup>y</sup> dei faciunt, maiora sibi peccata adcumulent<sup>z</sup>. De iusto<sup>a</sup> iudicio<sup>b</sup> iudicando et munerum<sup>c</sup> acceptione cavenda. De falso testimonio vitando et de<sup>d99</sup> detractatione vitanda, necnon et de ceteris, quae longum est dinumerare<sup>e100</sup>. Sunt etiam et<sup>101</sup> alia plura flagitia pernecessarium corrigenda; quae nos ideo hic<sup>f</sup> inserere non necessarium duximus, quoniam satis evidenter in vestris capitulis ea comprehensa esse<sup>g</sup> scimus, quae vos<sup>h</sup> vestra auctoritate<sup>i</sup> et fidelium consultu<sup>k</sup> per strenuos missos vestros corrigenda

t) fehlt B7P6P16V15; XXV P15P17 u-u) QUOD LAICI fehlt, mit Ausnahme von UXORES SOLA CAUSA ist der Rest der Rubrik nicht mehr zu lesen P16 v) fehlt V15 w-w) fehlt B7P6 x) SIT CONSTITUTUM V15 y) CONSTITUTUM P15 z) Congessimus Gb (zu conessimus korr.) V14V15 a) pertinentiam P15P17 b) hi comissa P15P16; in comissa GbV14V15 c) fehlt P17 d) pellicem V15 e) concubinas V15 f) debeantur P16 g) fehlt B7P6 h) quasi Gb (zu vasi korr.) V14 (korr. aus vasi) V15 i) cumxoribus V15 k) voluntatis P17 l-l) fehlt V15 m) hi Gb (? zu nisi korr.) P15P16V14; hic P17 n-n) fehlt P16 o) si P15P17 p) uxores V15 q) alia P16 r) ducant B7; folgt: secundum V15 s) noscuntur V15 t) incerta GbV14 u) sit V15 v) fehlt P6 w) sermotinationis P16 x) negotia P6 y) ecclesias P17 z) accumulunt V15; cumulant P17 a) iuste P15 b) folgt: vel P6 c) numerum Gb (? zu munere korr.) P15P17V14V15 d) fehlt GbV14V15 e) dinumerare P15; enumerare B7P6V15 f) fehlt P6 g) aus est korr. V14; fehlt V15 h) nos V15 i) autoritate P17 k) consulta P17

91) Relatio episcoporum 829 c. (54–55) XX, MGH Capit. 2 S. 45, 34–46, 30. In gekürzter Form übernommen auch oben 2, 230. – Rezeption in Cod. Salzburg, St. Peter a. IX. 32 fol. 198<sup>r-v</sup> (bis consuistis Capit. 2 S. 46, 14). Damit endet die Überlieferung in Cod. Salzburg. 92) Statt ommissa prolixitate schreibt die Rel. episc. c. (54), MGH Capit. 2 S. 45, 35 f. ob nimiam prolixitatem. Benedict stimmt mit dem Conc. Paris. c. (69) II, MGH Conc. 2, 2 S. 670, 25 und dem Cod. Salzburg überein. 93) fehlt in der Rel. episc., nicht jedoch in Cod. Salzburg und Conc. Paris. 94) quasi infirmioribus Rel. episc., Benedict stimmt mit dem Conc. Paris. überein. 95) necnon bis abstinendum sit fehlt im Conc. Paris., in der Rel. episc. und im Cod. Salzburg und wurde von Benedict ergänzt, jedoch kaum unter direktem Rückgriff auf Jonas von Orléans, De institutione laicali 2, 10 (Rubr.) (MIGNE PL 106 (Rubr.) Sp. 186A (so aber SECKEL, in: NA 35, 1910, S. 182) vgl. LUKAS S. ■■■). 96) Vgl. Matth. 5, 32. 97) fehlt Rel. episc., nicht jedoch Conc. Paris. und Cod. Salzburg. 98) Vgl. Matth. 5, 32. 99) de fehlt Rel. episc., nicht jedoch Conc. Paris. Wegen der quellengetreueren Vorlage Benedicts (vgl. LUKAS S. ■■■) erübrigen sich die Mutmaßungen von SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 185. 100) enumerare longum est Rel. episc., dinumerare longum est Conc. Paris., vgl. SECKEL S. 185. 101) et fehlt Rel. episc. und Cod. Salzburg, nicht jedoch Conc. Paris.

esse consuistis<sup>l</sup>. Haec<sup>102</sup> nos<sup>m</sup> fideles<sup>m</sup> et devotissimi<sup>n</sup> famuli et oratores vestri iuxta parvitatem sensus nostri<sup>o</sup>, prout brevitatis temporis<sup>p</sup> permisit, secundum sanctam<sup>q</sup> ordinationem vestram<sup>r</sup> de his, quae ad nostram et consacerdotum<sup>103</sup> subiectorumque nostrorum correctionem<sup>s</sup> et emendationem pertinere perspeximus, necnon et de his, quae populis<sup>t</sup> necessario<sup>u</sup> adnuntianda et admonenda praevidimus, illud etiam, quod vestrae pietati<sup>v</sup> deposcendum modo<sup>v104</sup> iudicavimus, pauca de<sup>w</sup> multis, quae in<sup>x</sup> nostris conventibus<sup>y</sup> gesta sunt, excerptes in unum redigendo<sup>z</sup> succincte<sup>a</sup> et ordinatim<sup>b</sup> adnotavimus. Sed quamquam<sup>c</sup> ordine<sup>d</sup> praepostero<sup>d</sup> de his, quae praemissa sunt, vestro ardentissimo desiderio prius satisfacere<sup>e</sup> elegerimus<sup>f</sup>, illud tamen, quod in capite prius ponendum fuerat et ad vestram specialiter personam ministeriumque pertinere cognovimus, nullatenus obli-  
vioni tradidimus, sed potius<sup>g</sup> vestrae saluti prospicientes nonnulla capitula necessaria fideliter collegimus et vobis<sup>h</sup> familiariter admonitionis gratia porrigenda devovimus, ut aperte atque distincte inspiciendo, legendo et audiendo vestra cognoscere possit solertia<sup>i</sup>, de quibus et pro quibus in memoratis conventibus<sup>k</sup> nostris secundum virium<sup>l</sup> possibilitatem<sup>mln</sup> nostrarum<sup>m</sup> fideliter egerimus.<sup>l</sup>

#### 10. DE<sup>p</sup> REGIS VOCABULO ET QUALIS IPSE<sup>q</sup> ESSE DEBEAT<sup>p</sup>.

Ut<sup>105</sup> quid rex dictus sit<sup>r</sup>, Isidorus in libro sententiarum scribit. *Rex* enim, inquit<sup>s</sup>, *a recte agendo<sup>t</sup> vocatur*<sup>106</sup>. Si enim pie et iuste et misericorditer regit<sup>u</sup>, merito rex appellatur<sup>v</sup>. Si his caruerit, non rex, sed tyrannus est. Antiqui autem<sup>w</sup>, ut idem Isidorus in libro etimologiarum scribit, omnes reges tyrannos vocabant<sup>107</sup>. Sed postea<sup>x</sup> pie et iuste<sup>108</sup> et  
misericorditer regentibus<sup>y</sup> regis<sup>z</sup> nomen adepti; impie vero<sup>a</sup>, iniuste crudeliterque<sup>b</sup> principantibus non regis<sup>c</sup>, sed tyrannicum aptatum<sup>d</sup> est nomen<sup>109</sup>. Unde et beatus Gregorius ait<sup>e</sup> in *Moralibus*<sup>ef</sup>: *Viros*<sup>110</sup> *namque sanctos proinde<sup>g</sup> reges vocari in sacris eloquiis*<sup>111</sup> di-

l) so nur P<sub>17</sub> mit dem gesicherten Text der *Rel. episc.* (Modena Bibl. Capit. O. I. 2 und Cod. Salzburg); alle anderen schreiben mit dem *Conc. Paris.* censuistis (censuimus V<sub>15</sub>) m) fideles nos GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> n) devotissime Gb (korr. zu devotissimi) V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> o) vestri P<sub>17</sub> p) tempore V<sub>15</sub> q) fehlt P<sub>6</sub> r) nostram V<sub>15</sub>  
s) correptionem P<sub>15</sub> t) populos V<sub>15</sub> u) necessaria P<sub>16</sub>V<sub>15</sub>; korr. zu necessario GbV<sub>14</sub> v) fehlt P<sub>15</sub>  
d) praepostero ordine P<sub>6</sub> x) fehlt V<sub>15</sub> y) convenientibus P<sub>15</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>; zu conventibus korr. Gb; conventientibus P<sub>17</sub> z) rediendo P<sub>15</sub>P<sub>17</sub> a) subcinte P<sub>15</sub>V<sub>15</sub> b) ordinate P<sub>6</sub> c) quaquam P<sub>15</sub>  
l) possibilitatem virium P<sub>6</sub> e) facere V<sub>15</sub> f) elegimus V<sub>15</sub>; decrevimus P<sub>6</sub> g) fehlt P<sub>6</sub> h) nobis P<sub>6</sub>  
i) zu sollertia korr. Gb k) convenientibus V<sub>15</sub> l-l) m) nostrarum possibilitatem V<sub>15</sub>  
n) possibilitem P<sub>15</sub> o) Mit diesem Kapitel beginnen die Handschriften B<sub>7</sub> und P<sub>15</sub> eine neue Zählung, die sich nach der *Relatio episcoporum* richtet; die Kapitelzahl fehlt P<sub>6</sub>P<sub>16</sub>P<sub>17</sub>V<sub>15</sub>; XXIII GbV<sub>14</sub>; CCCCLXIII M p-p) Rubrik fehlt M q) fehlt P<sub>6</sub>P<sub>16</sub> r) est V<sub>15</sub>; fehlt P<sub>16</sub> s) inquit V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>; korr. zu inquit Gb t) agenda V<sub>15</sub>  
u) agit P<sub>16</sub>; egerit V<sub>15</sub> v) appellatur MP<sub>15</sub> w) enim V<sub>15</sub> x) propterea V<sub>15</sub> y) regentes (korr. aus regentibus) Gb; regentibus (-ibus auf Rasur) P<sub>15</sub> z) regis (korr. aus reges) sunt P<sub>16</sub> a) folgt: et P<sub>16</sub>  
b) folgt: viventes P<sub>17</sub> c) reges P<sub>17</sub> d) aptum P<sub>17</sub> e-e) in *Moralibus* ait P<sub>15</sub> f) *Memoralibus* P<sub>17</sub>  
g) provide P<sub>16</sub>

102) Mit Haec beginnt die *Rel. episc.* ein neues Kapitel: De persona regali. Item alia. (MGH Capit. 2 S. 46, 15 f.). 103) sacerdotum *Rel. episc.* 104) tantummodo *Rel. episc.* 105) *Relatio episcoporum* 829 c. (56) I, MGH Capit. 2 S. 46, 31–47, 18. 106) Vgl. Isidor, *Sententiae* 3, 48, 7 (CC 111, 1998, S. 298, 36): Reges a recte agendo vocati sunt. 107) Vgl. Isidor, *Etymologiae* (ed. LINDSAY) 9, 3, 19: Nam apud veteres inter regem et tyrannum nulla discretio erat... 108) et iuste fehlt *Rel. episc.*, nicht aber *Conc. Paris.* c. (55) I, MGH Conc. 2, 2 S. 649, 17. 109) Vgl. ebd. 9, 3, 20: Iam postea in usum accidit tyrannos vocari pessimos atque improbos reges. 110) Isidor (nicht Gregor!), *Sententiae* 3, 48, 7 (CC 111, 1998, S. 298, 37–42. 111) sacris suis eloquiis *Rel. episc.*

dicimus, eo<sup>h</sup> quod recte agant sensusque proprios<sup>i</sup> bene regant et motus resistentes sibi rationabili discretione componant. Recte<sup>k</sup> igitur illi<sup>l</sup> reges vocantur, qui<sup>m</sup> tam semetipsos quam subiectos bene regendo<sup>112</sup> pacificare noverunt<sup>n</sup>. Ad<sup>op</sup> quid<sup>o</sup> etiam constitutus sit imperator, Fulgentius in libro de veritate praedestinationis<sup>q</sup> et gratiae<sup>f</sup> scribit: Clementissimus<sup>113</sup> quoque imperator<sup>s</sup> non ideo est vas misericordiae praeparatum in gloria, quia apicem terreni principatus accepit, sed si<sup>t</sup> imperiali culmine recta<sup>u</sup> fide vivat<sup>v</sup> et vera cordis<sup>w</sup> humilitate<sup>x</sup> praeditus<sup>y</sup> culmen<sup>z</sup> regiae dignitatis sanctae religioni<sup>a</sup> se<sup>bc114</sup> subiciat<sup>b</sup>, si magis<sup>d</sup> in timore servire<sup>c</sup> deo quam in timore<sup>f115</sup> dominari populo delectetur<sup>g</sup>, si in eo lenitas iracundiam mitigat<sup>h</sup>, ornet<sup>i</sup> benignitas potestatem, si se magis<sup>k</sup> diligendum quam metuendum cunctis exhibeat<sup>l</sup>, si subiectis<sup>m</sup> salubriter consulat, si<sup>n</sup> iustitiam<sup>o</sup> sic teneat, ut misericordiam non relinquat, si prae omnibus ita se sanctae matris ecclesiae catholicae meminerit filium, ut eius paci<sup>p</sup> atque<sup>p</sup> tranquillitati<sup>q</sup> per universum mundum prodesse suum faciat principatum<sup>r</sup>. Magis enim christianum regitur ac propagatur<sup>s116</sup> imperium, dum ecclesiastico<sup>t</sup> statui<sup>u</sup> per<sup>v</sup> omnem<sup>w</sup> terram consulitur<sup>x</sup>, quam cum in parte<sup>y</sup> quacunque<sup>z</sup> terrarum pro temporali securitate pugnatur<sup>a</sup>. Unde et Isidorus scribit: Principes<sup>117</sup> namque seculi nonnumquam<sup>b</sup> intra ecclesiam potestatis adeptae culmina<sup>c</sup> tenent<sup>d</sup>, ut per<sup>e</sup> eandem<sup>f</sup> potestatem disciplinam ecclesiasticam muniant<sup>g</sup>. Ceterum intra ecclesiam potestates necessariae non essent<sup>h</sup>, nisi ut, quod non<sup>i</sup> praevallet sacerdos<sup>i</sup> efficere<sup>k</sup> per doctrinae sermonem, potestas<sup>l</sup> hoc imperet per disciplinae terrorem. Saepe<sup>118</sup> per regnum terrenum caeleste<sup>m</sup> regnum<sup>n</sup> proficit<sup>o</sup>, ut<sup>p</sup>, qui<sup>q</sup> intra ecclesiam positi<sup>r</sup> contra fidem et disciplinam ecclesiae<sup>s</sup> agunt<sup>t</sup><sup>u</sup>, rigore principum conterantur<sup>v</sup> ipsamque<sup>w</sup> disciplinam, quam ecclesiae<sup>t</sup> utilitas<sup>x</sup> exercere non praevallet<sup>y</sup>, cervicibus superborum potestas principalis inponat<sup>z</sup>. Salomon<sup>a</sup> in Proverbiis: Misericordia<sup>119</sup> et veritas custodiunt regem, et roboratur<sup>b</sup> clementia thronus eius.

- h) e P<sub>17</sub> i) pruprios P<sub>15</sub> k) regesso P<sub>6</sub> l) ille Gb (zu illi korr.) V<sub>14</sub> m) quid P<sub>17</sub>  
 n) noverint B<sub>7</sub>P<sub>6</sub>V<sub>15</sub> o) aliquis M p) at P<sub>17</sub>V<sub>14</sub>; korr. zu ad Gb q) praedestinationis GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub>  
 r) gratia Gb (zu gratiae korr.) P<sub>15</sub>P<sub>17</sub> s) omnipotens M t) is P<sub>17</sub>; folgt. in MP<sub>16</sub> u) recte B<sub>7</sub>  
 v) vivit V<sub>15</sub> w) fehlt P<sub>6</sub> x) humilitatem V<sub>15</sub> y) praedictus Gb (zu praeditus korr.) V<sub>14</sub>; praeditur P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>  
 z) culmus P<sub>15</sub> a) religione V<sub>15</sub> b) sebiciat P<sub>15</sub> c) fehlt Gb (radiert?) P<sub>6</sub> d) maioris V<sub>15</sub>  
 e) fehlt M f) tumore M g) delectatur P<sub>6</sub> h) mittigat V<sub>15</sub> i) ornat P<sub>6</sub> k) magi V<sub>15</sub>  
 l) exhibeat B<sub>7</sub>Gb (aus exhibeat korr.) MP<sub>6</sub> m) subiectos P<sub>17</sub> n) fehlt V<sub>15</sub> o) iustitia P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>  
 p) patiatu Gb (zu compatiatur korr.) V<sub>15</sub>V<sub>14</sub> (korr. aus patiatque) q) tranquillitate V<sub>15</sub>; folgt et (über der Zeile nachgetragen) Gb  
 r) principatum V<sub>15</sub> s) propagatus P<sub>17</sub> t) ecclesiasticum P<sub>15</sub> u) statu B<sub>7</sub>P<sub>6</sub>V<sub>15</sub>  
 v) super MV<sub>15</sub> w) omne V<sub>15</sub> x) consulit M; consulitus P<sub>17</sub>; consultus Gb (korr. zu consulitur) V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>  
 y) pace P<sub>15</sub> z) quacunque P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>V<sub>15</sub> a) pugnater V<sub>15</sub> b) numquam GbP<sub>15</sub>P<sub>17</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>  
 c) culmine V<sub>15</sub> d) folgt nisi (über der Zeile ergänzt) Gb e) super MP<sub>16</sub> f) eundem Gb (korr. zu eandem)P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>V<sub>14</sub>  
 g) minuantur V<sub>15</sub> h) esse ut P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> i-i) sacerdos non praevallet V<sub>15</sub>  
 k) fehlt P<sub>6</sub> l) potestate M m) fehlt M n) regum M o) proficiatur M p) folgt quod (über der Zeile ergänzt; folgendes qui versehentlich nicht getilgt?) Gb  
 q) quia V<sub>15</sub> r) positus Gb (aus positi korr.) V<sub>15</sub>  
 s) ecclesia P<sub>15</sub>P<sub>17</sub> t-t) fehlt GbP<sub>15</sub>P<sub>17</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> u) fehlt M v) terreantur P<sub>6</sub> w) ipsa que P<sub>16</sub>  
 x) utilitatis V<sub>15</sub> y) valet P<sub>6</sub> z) imponatur V<sub>15</sub> a) Salemon V<sub>15</sub> b) roborabitur P<sub>6</sub>

112) gerendo Rel. episc. 113) Bis pugnatur (Zeile 15) Fulgentius, De veritate praedestinationis 2, 39 (CC 91A, 1968, S. 517, 955–970). 114) se fehlt Rel. episc., nicht aber Conc. Paris.  
 115) Benedict liest hier mit der Rel. episc. das sinnlose timore, Conc. Paris. weist korrekt tumore auf.  
 116) ac propagatur fehlt Rel. episc., nicht aber Conc. Paris. 117) Isidor, Sententiae 3, 51, 4–5 (CC 111, 1998, S. 304, 2–13). 118) Saepe bis inponat fehlt Rel. episc., nicht aber Conc. Paris. c. (56) II, MGH Conc. 2, 2 S. 652, 35–38. 119) Prov. 20, 28.

II<sup>c</sup>. DE MINISTERIO REGALI<sup>d</sup>, QUALE<sup>e</sup> SIT<sup>f</sup>.

Regale<sup>g</sup><sup>120</sup> namque ministerium specialiter est populum dei gubernare et regere cum aequitate et iustitia, et ut pacem et concordiam habeant studere. Ipse enim debet<sup>hi</sup> primo<sup>h</sup> defensor esse<sup>i</sup> ecclesiarum et servorum dei, viduarum, orfanorum<sup>k</sup> ceterorumque<sup>l</sup> pauperum necnon et omnium indigentium. Ipsius enim terror et studium huiusmodi, in quantum possibile est<sup>m</sup>, esse debet: primo, ut nulla iniustitia fiat<sup>n</sup>; deinde, si evenierit, ut nullo modo eam subsistere permittat<sup>o</sup> nec<sup>p</sup> spem<sup>q</sup> dilitiscendi<sup>r</sup> sive audaciam male agendi cuiquam relinquat; sed sciant omnes, quoniam, si ad ipsius notitiam pervenerit quippiam mali, quod admiserint<sup>s</sup>, nequaquam incorrectum<sup>t</sup> aut inultum remanebit, sed iuxta<sup>u</sup> facti qualitatem erit et<sup>121</sup> modus iustae<sup>v</sup> correctionis. Unde oportet, ut ipse, qui iudex est iudicum<sup>w</sup>, causam pauperum ad se ingredi faciat et diligenter inquiret, ne forte illi<sup>122</sup>, qui ab eo constituti sunt et vicem eius agere debent in populo, iniuste aut neglegenter pauperes oppressiones<sup>x</sup> pati<sup>y</sup> permittant. Scire autem et unumquemque, cuiuslibet<sup>z</sup> sit ordinis<sup>z</sup>, oportet, quia<sup>a</sup>, si<sup>a</sup> de otioso sermone deo rationem<sup>b</sup> redditurus est, multo magis de ministerio sibi divinitus commisso. De<sup>123</sup> ministerio autem regis ita Iob<sup>cd</sup> loquitur<sup>c</sup>: *Cum- que*<sup>124</sup> *sederem quasi rex circumstante exercitu<sup>e</sup>, eram tamen merentium consolator; auris audiens beatificabat me, et oculus<sup>f</sup> videns testimonium reddebat mihi, quod liberassem<sup>g</sup> pauperem vociferantem et pupillum, cui non esset<sup>h</sup> adiutor. Benedictio perituri<sup>125</sup> super me veniebat et cor viduae consolatus sum. Iustitia indutus sum, et vestivi<sup>i</sup> me sicut vestimento et diademate iudicio meo. Oculus fui caeco et pes claudus. Pater eram pauperum, et causam, quam nesciebam, diligentissime investigabam. Conterebam molas iniqui et de<sup>k</sup> dentibus illius auferebam praedam.* Salomon: Rex<sup>126</sup>, *qui sedet in solio iudicii, dissipat omne<sup>l</sup> malum<sup>m</sup> intuitu<sup>127</sup> suo.* Item idem<sup>n</sup> in libro Sapientiae: *Diligite<sup>128</sup> iustitiam, qui iudicatis terram, sentite de domino<sup>o</sup> in bonitate, et in simplicitate<sup>p</sup> cordis quaerite illum.* Item ibi<sup>q</sup>: *Audite<sup>129</sup> ergo, reges, et intelligite, discite, iudices finium terrae, praebete aures, vos<sup>r</sup><sup>130</sup>, qui continetis multitudines et placetis vobis in turbis<sup>s</sup> nationum, quoniam data est a domino potestas vobis et virtus<sup>t</sup> ab<sup>u</sup> altissimo, qui interrogabit<sup>131</sup> opera vestra et cogitationes<sup>v</sup> scrutabitur; quoniam, cum essetis ministri eius, non recte iudicastis, neque custodistis legem iustitiae neque secundum*

c) fehlt P<sub>6</sub>P<sub>16</sub>V<sub>15</sub>; XXV GbV<sub>14</sub>; der Abschnitt ist in der Rel. episc. nicht als eigenes Kapitel gezählt. d) REGALE B<sub>7</sub>  
e) QUALIS Gb (von anderer Hand korr. zu QUALE) P<sub>15</sub>P<sub>16</sub>V<sub>15</sub> f) folgt OPUS. CAPUT P<sub>17</sub> g) De regale P<sub>16</sub> ■ nachsehen h) primo debet V<sub>15</sub> i-i) primo debet esse defensor P<sub>15</sub> k) orphanorum P<sub>6</sub>P<sub>16</sub>  
l) ceterorumque V<sub>15</sub> m) fehlt P<sub>16</sub> n) faciat P<sub>15</sub> o) praesumat V<sub>15</sub> p) ne V<sub>15</sub> q) spe P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>; post V<sub>15</sub> r) delitescendi P<sub>6</sub>; dilicescendi V<sub>15</sub>; dilitescendi Gb (aus dilitescendi korr.) P<sub>16</sub> s) amiserint P<sub>16</sub>; amiserit V<sub>15</sub> t) incorrectum B<sub>7</sub>P<sub>6</sub>P<sub>15</sub> u) iusta V<sub>15</sub> v) so nur B<sub>7</sub>P<sub>6</sub> mit Rel. episc. und Conc. Paris.; in allen anderen fehlt iustae. w) iudicium GbP<sub>15</sub>P<sub>16</sub>P<sub>17</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>; folgt et Gb x) oppressionem Gb  
y) patere V<sub>15</sub> z-z) fehlt V<sub>15</sub> a) quasi P<sub>16</sub> b) ratione V<sub>15</sub> c) obloquitur P<sub>16</sub> d) fehlt P<sub>17</sub>  
e) exercitum V<sub>14</sub> f) oculus P<sub>16</sub> g) liberasem V<sub>15</sub> h) erat V<sub>15</sub> i) vestivit B<sub>7</sub>P<sub>6</sub>P<sub>16</sub>  
k) fehlt P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>, von anderer Hand (?) nachgetragen V<sub>14</sub> l) omnem P<sub>17</sub>; korr. zu omne Gb; fehlt V<sub>15</sub>  
m) folgt: in V<sub>15</sub> n) fehlt V<sub>15</sub> o) folgt in timore Gb p) simplicate Gb q) fehlt V<sub>15</sub>  
r) vestros V<sub>15</sub> s) turpis P<sub>16</sub> t) folgt: vobis P<sub>17</sub> u) fehlt V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>; über der Zeile Gb v) cogitiones V<sub>15</sub>

120) Relatio episcoporum 829 c. (56) I, MGH Capit. 2 S. 47, 19–48, 25.

121) Fehlt in der Rel. episc.

nicht aber im Conc. Paris. c. (56) II, MGH Conc. 2, 2 S. 652, 3.

122) aliqui Rel. episc., illi Conc. Paris.

123) Die Rel. episc. leitet das folgende Schriftzitat ein mit: Unde beatus Iob ..., während Benedict dem Conc. Paris. folgt.

124) Bis praedam (Zeile 22) Hiob, 29, 25 und 11–17.

125) pauperis Rel. episc., Conc. Paris.: perituri.

126) Prov. 20, 8.

127) nutu Rel. episc., nicht

aber Conc. Paris.

128) Sap. 1, 1.

129)

Bis illi (Zeile 5) Sap. 6, 2–8.

130) vestras Rel. episc.,

nicht aber Conc. Paris.

131) interrogabit bis neque fehlt in der Rel. episc. (qui non custodistis), nicht

jedoch im Conc. Paris.



*voluntatem dei<sup>w</sup> ambulastis. Horrende<sup>x</sup> et<sup>y</sup> cito<sup>x</sup> apparebit<sup>z</sup> vobis dominus, quoniam iudicium durissimum in his, qui praesunt, fiat<sup>a</sup>. Exiguo enim conceditur misericordia; potentes enim<sup>b</sup> potenter tormenta patientur<sup>c</sup>. Non enim subtrahet<sup>d</sup> personam cuiusquam<sup>e</sup> dominus<sup>d</sup>, nec<sup>f</sup> reverebitur<sup>g</sup> cuiusquam<sup>h</sup> magnitudinem, quoniam pusillum et magnum ipse fecit, et*  
 5 *aequaliter pro<sup>i</sup> omnibus cura est illi.*

Extant et alia innumera sanctarum scripturarum testimonia regio nomini et officio convenientia; super quibus colligendis vestra sancta devotio<sup>k</sup> idcirco magnum nobis<sup>l</sup> ademit laborem, eo quod divina gratia adeo tot virtutum praerogativis vestrum repleverit animum et exornaverit dignitatem, ut non sit necesse sacerdotibus domini copiosioribus  
 10 exemplis qualibet exaggeratione<sup>m</sup> vestrum animum onerare<sup>n</sup>. Quare, quia<sup>o</sup>132 deo omnipotenti gratias uberrimas ac multiplices referimus, qui ita<sup>p</sup> vos pia religione, sancta devotione, benigna humilitate, amore iustitiae, operibus misericordiae caeterarumque sanctarum virtutum perfectione<sup>q</sup> sua gratuita pietate ditavit, ut merito ab omnibus amandi et imitandi<sup>r</sup> sitis. Verum quod nos<sup>s</sup>, si haec vobis caelitus<sup>t</sup> adtributa non fuissent, cum  
 15 temporali periculo propter auctoritatem<sup>u</sup> ministerii nostri vos ad ea peragenda admonere, immo admonendo exigere<sup>v</sup> a vobis quoquo<sup>wx</sup> modo<sup>w</sup> debueramus, vos econtra<sup>y</sup> propter divinum<sup>z</sup> amorem et<sup>a</sup> honorem<sup>a</sup> et<sup>133</sup> admonendo nos<sup>b</sup> ad potiora provocatis et pium opportunumque<sup>c</sup> adiutorium nobis ferre devotissime curatis<sup>d</sup>. Proinde humillimis<sup>e</sup> precibus<sup>f</sup> specialiter pietati vestrae suggerimus, ut bonum, quod coepistis, deo opitulante<sup>g</sup>  
 20 indesinenter perficere non gravemini et in<sup>h</sup> adimplendis operibus<sup>i</sup> iustitiae<sup>i</sup> et pietatis ac misericordiae nullatenus deficiatis: quoniam non inchoantibus, sed perseverantibus praemium aeternae vitae datur. Et<sup>k</sup> iuxta veritatis<sup>l</sup> vocem: *Qui*<sup>134</sup> *perseveraverit usque in finem, hic salvus erit.*

### III<sup>m</sup>. QUOD IN ELIGENDIS<sup>n</sup> ET CONSTITUENDIS ECCLESIAE<sup>o</sup> RECTO- 25 RIBUS REGEM<sup>p</sup> MAGNAM VIGILANTIAM ADHIBERE<sup>q</sup> OPORTEAT<sup>o</sup>.

Iterum<sup>135</sup> monendo<sup>r</sup> magnitudini vestrae suppliciter suggerimus, ut deinceps in bonis pastoribus rectoribusque in ecclesiis dei constituendis magnum studium<sup>s</sup> atque solertissimam adhibeatis curam. Quia si aliter factum fuerit, et ordo ecclesiasticus suam non habebit dignitatem, et religio christiana<sup>t</sup> in multis labefactando damna detrimenti sui  
 30 patietur, et animae vestrae<sup>u</sup>, quod non optamus<sup>v</sup>, periculum generabitur<sup>w</sup>.

w) domini P<sub>17</sub> x-x) Horrendum in exito V<sub>15</sub> y) ex Gb (? zu et korr.) V<sub>14</sub> z) aparebit P<sub>15</sub>  
 a) fiet Gb (aus fiat korr.) P<sub>6</sub>V<sub>15</sub> b) autem P<sub>6</sub> c) patiuntur P<sub>17</sub>V<sub>15</sub> d-d) mensuram (korr. aus usuram V<sub>14</sub>) et personam cuiusquam dominus respicit (respicit dominus Gb; respicit von anderer Hand über der Zeile V<sub>14</sub>) GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> e) cuiusque P<sub>15</sub> f) non P<sub>16</sub> g) revebitur P<sub>17</sub> h) folgt: dominus P<sub>17</sub> i) de P<sub>6</sub>  
 k) folgt: diu invigilavit sed P<sub>6</sub> l) vobis Gb m) exaggeratione B7Gb (aus exaggeratione korr.) P<sub>6</sub>; exaggeratione P<sub>16</sub>; exagene V<sub>15</sub> n) honerare P<sub>15</sub>; onorare V<sub>15</sub> o) quia getilgt Gb p) auf Rasur Gb; ad V<sub>15</sub>; dat P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>V<sub>14</sub> q) profectioe B7P<sub>6</sub> r) inmitandi V<sub>15</sub>; timendi P<sub>17</sub> s) vos V<sub>15</sub> t) fehlt P<sub>6</sub>  
 u) auctoritatem P<sub>17</sub> v) exiere P<sub>17</sub> w) quomodo GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> x) quo P<sub>17</sub> y) e contraria V<sub>15</sub>  
 z) divinam V<sub>15</sub> a) fehlt P<sub>17</sub> b) vos P<sub>16</sub> c) opportunumque P<sub>16</sub> d) curetis V<sub>15</sub>  
 e) humilimis V<sub>15</sub> f) fehlt V<sub>15</sub> g) oppitulante V<sub>15</sub> h) fehlt P<sub>16</sub>V<sub>15</sub> i) iustitię operibus P<sub>15</sub>  
 k) folgt: ut P<sub>15</sub> l) veritatis veritatis P<sub>6</sub> m) fehlt P<sub>6</sub>P<sub>15</sub>P<sub>16</sub>V<sub>15</sub>; XXVI GbV<sub>14</sub> n) ELEGENDIS Gb  
 o-o) MAGNA CURA SIT P<sub>16</sub> p) NECEM B7; fehlt P<sub>6</sub> q) ADHIBERI P<sub>6</sub> r) monendę P<sub>6</sub>; monendi B7 s) stadium Gb (zu studium korr.) V<sub>14</sub> t) cristiana V<sub>15</sub> u) eorum V<sub>15</sub> v) obtamus V<sub>15</sub>  
 w) generabatur P<sub>17</sub>

132) quia nur bei Benedict, fehlt in der Rel. episc. und im Conc. Aquisgran. c. (44) IIII, MGH Conc. 2, 2 S. 716, 34. 133) et bis provocatis et fehlt in der Rel. episc., nicht aber im Conc. Aquisgran. c. (66) XXV S. 723, 34–35. 134) Matth. 10, 22. 135) Relatio episcoporum 829 c. (57) II, MGH Capit. 2 S. 48, 26–31.

III<sup>xy</sup>. DE ABBATISSIS CONSTITUENDIS<sup>z</sup>.

Similiter<sup>136</sup> deposcimus, ut in<sup>a</sup> abbatissis constituendis vestrum specialiter<sup>137</sup> caveatis periculum, sicut vobis saepe est admonitum<sup>b</sup> et per divinam auctoritatem crebrius<sup>c</sup> manifestatum.

IIII<sup>d</sup>. DE ADIUTORIBUS<sup>e</sup> REI PUBLICAE ET MINISTRIS ELIGENDIS.

Sed<sup>138</sup> et hoc obsecramus, ut in eligendis adiutoribus<sup>f</sup> vestris et rei publicae ministris, qui vice vestra<sup>g</sup> populum dei regere et<sup>h</sup> gubernare atque iudicare debent, solertissimam providentiam habeatis semper illud adtendentes, quod in libro Exodi ad Moysen<sup>i</sup> dicitur: *Provide*<sup>139</sup>, inquit<sup>k</sup>, *de<sup>l</sup> omni populo*<sup>140</sup> *viros potentes<sup>m</sup> et timentes dominum<sup>n</sup>, in<sup>o</sup> quibus sit veritas, et qui oderint<sup>p</sup> avaritiam, et constitue<sup>q</sup> ex eis tribunos et centuriones et quinquagenarios, qui iudicent populum omni tempore. Quicquid autem maius fuerit, referent<sup>r</sup> ad te<sup>s</sup>, et ipsi minora tantummodo iudicent, leviusque<sup>t</sup> tibi sit partito<sup>u</sup> in alios<sup>u</sup> onere<sup>v</sup>. Si hoc feceris<sup>w</sup>, implebis imperium domini et praecepta eius poteris<sup>x</sup> sustentare.* Unde et in libro Deuteronomii<sup>y</sup>: *Iudices*<sup>141</sup>, inquit<sup>z</sup>, *et magistros constitues in omnibus portis tuis, quas dominus deus tuus dederit tibi, per singulas tribus<sup>a</sup> tuas, ut iudicent populum<sup>b</sup> iusto iudicio nec in<sup>c</sup> aliquam<sup>d</sup> partem declinent<sup>e</sup>.* Item ibi: *Dixique*<sup>142</sup> *vobis in illo tempore: Non possum solus<sup>f</sup> sustinere vos, quoniam dominus deus<sup>g</sup> vester multiplicavit<sup>h</sup> vos, et<sup>i</sup> estis<sup>k</sup> hodie sicut stellae caeli plurimae. Dominus deus patrum vestrorum addat ad hunc numerum multa milia et faciet<sup>l</sup> vobis, sicut locutus est. Non valeo solus vestra negotia sustinere et pondus et iurgia. Date e vobis<sup>m</sup> viros sapientes et gnaros et quorum conversatio sit probata in tribubus<sup>n</sup> vestris.* Sed et in libro Paralypomenon<sup>o</sup> ita legitur: *Constituitque*<sup>143</sup> *rex Iosaphat iudices terrae in cunctis civitatibus Iuda munitis per singula loca. Et praecipiens iudicibus, videte<sup>p</sup>, ait<sup>q</sup>, quid facitis<sup>r</sup>? Non enim hominis exercetis iudicium, sed domini<sup>s</sup>; et quodcumque iudicaveritis, in vos redundabit. Sit timor domini vobiscum, et cum<sup>t</sup> diligentia cuncta facite. Non enim est apud dominum deum vestrum<sup>u</sup> iniquitas nec personarum acceptio nec cupido munerum<sup>v</sup>.*

Rogamus etiam vestram pietatem<sup>w</sup> propter divinam misericordiam<sup>x</sup> vestramque salutem ac totius populi utilitatem, necnon et regni honorem atque stabilitatem, ut vestra pietas<sup>y</sup> solertissimam vigilantiam adhibeat, quatenus<sup>z</sup> consilarii<sup>a</sup> et dignitatis vestrae<sup>b</sup> mi-

- x) Kapitel fehlt P<sub>16</sub> y) Kapitelzahl fehlt GbP<sub>6</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>; IIII B<sub>7</sub>; die Zählung kehrt hier zur Relatio episcoporum zurück. z) folgt: UT SUPRA V<sub>15</sub> a) so nur B<sub>7</sub>Gb (über der Zeile nachgetragen) P<sub>6</sub> mit Rel. episc. und Conc. Paris; in allen anderen fehlt in. b) admonendum P<sub>17</sub>; intimatum P<sub>6</sub> c) crebrius P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>; crebru V<sub>15</sub> d) fehlt B<sub>7</sub>GbP<sub>6</sub>P<sub>16</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> e) ADIUTORIO B<sub>7</sub>P<sub>6</sub> f) folgt: nostris et V<sub>15</sub> g) nostra V<sub>15</sub> h) fehlt GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> i) Moysem P<sub>17</sub> k) inquit B<sub>7</sub>Gb (aus inquit korr.) P<sub>6</sub>P<sub>16</sub> l) fehlt P<sub>15</sub>P<sub>17</sub> m) prudentes P<sub>6</sub>; korr. zu putentes B<sub>7</sub> n) deum P<sub>16</sub> o) fehlt GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> p) detestentur V<sub>15</sub> q) constituite V<sub>15</sub> r) referant P<sub>16</sub> s) vos V<sub>15</sub> t) levisque B<sub>7</sub>; korr. zu leviusque P<sub>6</sub> u-u) in aliis partito P<sub>15</sub> v) honore P<sub>15</sub>P<sub>17</sub> w) feceritis V<sub>15</sub> x) poteri V<sub>15</sub>; praecepta P<sub>16</sub> y) Deuteronomi V<sub>15</sub> z) inquit Gb (zu inquit korr.) V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> a) von anderer Hand (?) zu partes korr. B<sub>7</sub> b) folgt: omni tempore V<sub>15</sub> c) i V<sub>15</sub> d) aliquem P<sub>15</sub> e) declinant Gb (zu declinent korr.) V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> f) fehlt P<sub>6</sub> g) fehlt P<sub>6</sub> h) multiplicabit P<sub>17</sub> i) ut über et Gb k) sitis GbV<sub>14</sub> l) zu faciat korr. Gb; ficiet P<sub>17</sub> m) fehlt V<sub>15</sub> n) tribus P<sub>15</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>; korr. zu tribubus Gb o) Paralpomenon V<sub>15</sub>; Paralymenon P<sub>15</sub> p) Unde P<sub>17</sub> q) aut V<sub>15</sub> r) zu faciatis korr. Gb s) dei P<sub>15</sub> t) folgt: omni B<sub>7</sub>P<sub>6</sub> u) nostrum V<sub>15</sub> v) numerum Gb (? zu munerum korr.) V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> w) voluntatem vel pietatem (vel pietatem über der Zeile) P<sub>15</sub> x) clementiam V<sub>15</sub> y) pietatis P<sub>16</sub> z) fehlt P<sub>17</sub> a) consilarii vestri P<sub>17</sub> b) nostre V<sub>15</sub>

136) Relatio episcoporum 829 c. (58) III, MGH Capit. 2 S. 48, 32–34. 137) specialiter fehlt Rel. episc., nicht aber im Conc. Paris. c. (90) XXIII, MGH Conc. 2, 2 S. 677, 18. 138) Relatio episcoporum 829 c. (59–62) IV–VII, MGH Capit. 2 S. 48, 35–51, 16. 139) Bis sustentare (Zeile 13) Exod. 18, 21–23. 140) In der Rel. episc. folgt elige, nicht aber im Conc. Paris. c. (90) XXIII, MGH Conc. 2, 2 S. 677, 22. 141) Deut. 16, 18–19. 142) Bis tribubus vestris (Zeile 20) Deut. 1, 9–13. 143) Bis munerum (Zeile 25) 2. Par. 19, 5–7.

nistri<sup>c</sup> custodesque animae vestrae<sup>d</sup> et corporis, qui debent esse intra regnum aliis decus et bonitatis exemplum et in exteris nationibus bonae opinionis<sup>e</sup> condimentum, caritatem<sup>f</sup>, pacem atque concordiam omni simulatione et<sup>g</sup> calliditate<sup>gh</sup> postposita ad invicem habent; ut secundum dei voluntatem et vestram honestatem atque totius regni profectum  
 5 communiter decertent et veri<sup>i</sup> vobis adiutores in omnibus concorditer existant. Tunc etenim<sup>k</sup> veri consilarii<sup>l</sup> verique adiutores vestri et totius regni salubriter esse poterunt, si unanimes extiterint<sup>m</sup> et invicem dilectionem habuerint. Decet quippe, ut sacra domus vestra cunctis spectabilis<sup>n</sup> appareat et imitabilis<sup>o</sup> existat et fama<sup>p</sup> suae bonae<sup>144</sup> opinionis<sup>q</sup> sive alios<sup>r</sup> imperii vestri subiectos<sup>s</sup> sive exteris nationes abundantissime<sup>t</sup> perfundat. Ubi  
 10 igitur omnes dissensiones et discordiae<sup>u</sup> dirimendae et omnis malitia<sup>v</sup> imperiali auctoritate est conprimenda, necesse est, ut, quod in aliis corrigere<sup>w</sup> decernit, in ea minime reperiatur. Nam et hoc humiliter<sup>w</sup> obsecrando admonemus, ut liberos<sup>x</sup> vestros, quos vobis divina pietas largiri<sup>y</sup> voluit, in timore dei iugiter diligenterque erudiatis, sicuti et facitis<sup>z</sup>, et ut in mutuae dilectionis caritate et<sup>a</sup> fraternitatis amore atque unanimatis<sup>b</sup> concordia<sup>c</sup>  
 15 vicissim consistant<sup>d</sup>, sedula paternaque<sup>e</sup> admonitione insistatis<sup>f145</sup>; et ne illicitis actibus creatoris sui offensam incurrant, provida solertique<sup>g</sup> circumspectione nihilominus<sup>h</sup> invigiletis, adtendentes beatum Iob, cuius studium, ut beatus<sup>146</sup> Gregorius in *Moralibus libris*<sup>147</sup> scribit<sup>i</sup>, circa filios erudiendos tale extitit, ut non solum eos exterius<sup>k</sup> *perfectos opere et sermone* efficeret, verum etiam<sup>k</sup> eorum *corda*<sup>l</sup> sacrificii<sup>m</sup> oblatione *mundaret*. Ad-  
 20 tendite etiam et<sup>n</sup> David instruentem<sup>o</sup> Salomonem filium suum, de quo in primo<sup>pq</sup> libro<sup>p</sup> *Malachim*<sup>qr</sup> legitur: *Ego*<sup>148</sup>, inquit<sup>t</sup>, *ingredior*<sup>u</sup> *viam universae terrae. Confortare*<sup>v</sup>, et<sup>w</sup> *esto vir fortis, et observa custodias domini dei tui, ut*<sup>x</sup> *ambules in viis eius et custodias cerimonias*<sup>y</sup> *eius et iudicia eius et praecepta et testimonia, sicut scriptum est in lege Moysi*. Et in libro *Paralipomenon*<sup>z</sup>: *Tu*<sup>149</sup> *autem, Salomon fili mi, scito deum patris tui, et servi ei corde perfecto*  
 25 *et animo voluntario*. Adtendite etiam Tobiam<sup>ab</sup>, de quo legitur, quod<sup>a</sup>, *cum*<sup>150</sup> *factus esset vir, accepit uxorem Annam ex*<sup>c</sup> *tribu sua et genuit ex ea filium nomen suum inponens ei*<sup>d</sup>, *quem ab infantia timere deum docuit et abstinere ab omni peccato*. Item idem<sup>e</sup> adloquens eundem<sup>f</sup> filium suum: *Omnibus*<sup>151</sup>, inquit<sup>g</sup>, *diebus vitae tuae*<sup>h</sup> *habeto*<sup>i</sup> *deum in mente et cave, ne*

c) ministerii P<sub>16</sub>V<sub>14</sub> (korr. zu ministri); misterii P<sub>15</sub>P<sub>17</sub> d) nostre V<sub>15</sub> e) oppinionis P<sub>16</sub>V<sub>15</sub>  
 f) karitatem P<sub>16</sub> g) fehlt P<sub>6</sub> h) caliditate P<sub>15</sub> i) viri (von anderer Hand korr. aus veri) P<sub>16</sub>  
 k) enim P<sub>16</sub> l) consilarii B<sub>7</sub>; consolarii V<sub>15</sub> m) esse poterint (darüber: vel extiterint) P<sub>15</sub>  
 n) expectabilis P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>; spectaculis B<sub>7</sub>P<sub>6</sub> o) inimitabilis V<sub>15</sub> p) fame V<sub>15</sub> q) oppinionis V<sub>15</sub>  
 r) aliis GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> s) subiectis Gb (zu subiectas korr.) V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> t) habundantissime GbP<sub>16</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>  
 u) folgt: omnes P<sub>16</sub> v) maliciae Gb (zu malicia korr.) V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>; milicia P<sub>16</sub> w-w) fehlt V<sub>15</sub> x) libero P<sub>15</sub>  
 y) largire V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>; korr. zu largiri Gb z) faciat V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>; korr. zu facitis Gb a) fehlt V<sub>15</sub> b) zu  
 unanimitati korr. Gb; unianimitatis V<sub>15</sub> c) concordie V<sub>15</sub> d) consistunt P<sub>17</sub> e) fehlt V<sub>15</sub>  
 f) insistis Gb (zu insistatis korr.) V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>; instatis P<sub>16</sub> g) sollertique B<sub>7</sub>GbP<sub>6</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> h) nihilominus P<sub>6</sub>; nichil  
 hominus korr. aus nichilominus P<sub>16</sub>; nilhominus P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>; nilominus V<sub>14</sub>; korr. zu nihilominus Gb i) scripsit P<sub>16</sub>  
 k-k) perfectos opere interius et exterius, sed etiam et sermone efficeret et V<sub>15</sub> l) folgt: per V<sub>15</sub>  
 m) sacrificii P<sub>16</sub> n) a Gb (zu ad korr.) P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>V<sub>14</sub>; fehlt V<sub>15</sub> o) instruite V<sub>15</sub> p) libro primo GbV<sub>14</sub>  
 q-q) libro Paralipomenon primo V<sub>15</sub> r) Molachim V<sub>14</sub>; korr. zu Malachim Gb s) dicitur P<sub>15</sub>  
 t) inquit B<sub>7</sub>Gb (aus inquit korr.) P<sub>6</sub>P<sub>16</sub> u) ingrediar V<sub>15</sub> v) fehlt B<sub>7</sub>P<sub>6</sub> w) folgt: tu P<sub>6</sub> x) et V<sub>15</sub>  
 y) cerimonia V<sub>15</sub> z) Paralymenton P<sub>15</sub> a-a) quod in Tobia legitur V<sub>15</sub> b) zu Tobiam korr. Gb  
 c) de B<sub>7</sub>P<sub>6</sub> d) eum V<sub>15</sub> e) in eodem V<sub>15</sub> f) itaque V<sub>15</sub> g) inquit Gb (zu inquit korr.) V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>;  
 fehlt P<sub>17</sub> h) suae P<sub>17</sub> i) abeto P<sub>17</sub>

144) fehlt Rel. episc. und conc. Paris. c. (91) XXIII, MGH Conc. 2, 2 S. 678, 18. 145) insinuetis Rel. episc., nicht aber conc. Paris. 146) vir beatus Rel. episc. 147) Vgl. *Moralia* 1, 9, CC 143 (1979) S. 30 f. 148) 3 Reg. 2, 2–3. 149) 1. Paralip. 28, 9. 150) Tob. 1, 9–10. 151) Tob. 4, 6–8.

aliquando peccato<sup>k</sup> consentias et praetermittas praecepta dei nostri<sup>l</sup>. Ex substantia tua fac elemosinam<sup>m</sup>, et noli avertere faciem tuam ab ullo paupere. Ita enim fiat<sup>n</sup>, ut nec a te avertatur facies domini. Quomodo potueris, ita esto misericors<sup>o</sup>. Et caetera. Item paulo post: Adtende<sup>152</sup> tibi, fili<sup>p</sup>, ab omni fornicatione, et praeter uxorem tuam nequaquam patiaris crimen scire. Superbiam numquam in tuo sensu aut in<sup>q</sup> tuo<sup>r</sup> corde<sup>r</sup> dominari permittas. In<sup>s</sup> 5 ipsa enim initium sumpsit omnis perditio. Et idem non post multa<sup>153</sup>: Consilium<sup>154</sup> semper a sapiente perquire, omni tempore benedic deo<sup>t</sup> et pete<sup>u</sup> ab<sup>v</sup> eo, ut vias tuas dirigat et omnia consilia tua<sup>w</sup> in ipso permaneant. Item idem: Audite<sup>155</sup> ergo, filii<sup>x</sup> mei<sup>xy</sup>, patrem vestrum, servite domino in veritate<sup>z</sup>, et inquirete, ut faciatis, quae sunt<sup>a</sup> placita<sup>a</sup> illi; et filiis vestris mandate, ut faciant iustitias et elemosinas<sup>b</sup>, et ut sint memores dei et benedicant eum in 10 omni tempore in veritate et in tota virtute<sup>c</sup> sua.

His omnibus praelibatis notescimus<sup>d</sup> vobis, quod ea, quae in capitulis vestris nobis tractanda<sup>e</sup> commisistis<sup>156</sup>, scilicet quid<sup>f</sup> a principibus<sup>g</sup> et reliquo populo vel ita, ut<sup>h</sup> divina auctoritas<sup>i</sup> doceat, aut aliter teneatur, vel quid inde ex parte aut<sup>kl</sup> ex toto<sup>k</sup> dimissum sit, ut non teneatur, fatemur, quia in his capitulis, quae superius continentur, necnon et in his, 15 quae praesenti anno conscribi et per missos vestros<sup>m</sup> ob vitia comprimenda per imperium vestrum direxistis<sup>n</sup>, multa demonstrata<sup>o</sup> sunt, quae a pastoribus ecclesiarum et a principibus et a reliquo populo hactenus<sup>p</sup> neglecta<sup>q</sup> extiterunt et aliter, quam divina auctoritas se<sup>r</sup> habeat<sup>s</sup>, in<sup>t</sup> his<sup>u</sup> eos egisse et agere novimus. Sed si haec nostra sacerdotalis admonitio effectum deo operante<sup>v</sup> per vestrum bonum studium abhinc optinuerit<sup>w</sup>, credimus, quod 20 multa, quae a multis aliter, quam divina auctoritas se habeat<sup>t</sup>, dimissa sunt, quae non tenebant<sup>x157</sup>, corrigentur<sup>y</sup>. Nam et illud, quod in eisdem capitulis continetur<sup>z</sup>, ut manifestum fieret, quae causae<sup>a</sup> id<sup>158</sup> effecerint<sup>b</sup>, ut sacerdotes et<sup>c</sup> principes a recto tramite deviassent, exceptis praemissis capitulis, in quibus, sicut diximus, multa neglegebantur<sup>d</sup>, specialiter tamen<sup>159</sup> unum obstaculum ex multo tempore iam inolevisse cognovimus, id<sup>e</sup> 25 est<sup>ef</sup>, quia et principalis potestas diversis<sup>g</sup> occasionibus<sup>h</sup> intervenientibus secus, quam auctoritas divina se habeat, in causas ecclesiasticas prosilierit<sup>i</sup> et sacerdotes<sup>k</sup> partim neglegentia, partim ignorantia<sup>l</sup>, partim<sup>m</sup> cupiditate<sup>n</sup>, in<sup>n</sup> secularibus negotiis et sollicitudinibus ultra, quam debuerant<sup>o</sup>, se occupaverint<sup>p</sup> et<sup>q</sup> hac<sup>r</sup> occasione aliter, quam divina auctoritas

- |  |   |   |  |  |
|--|---|---|--|--|
| k) peccata P <sub>15</sub>                                   | l) tui B <sub>7</sub> P <sub>6</sub>  | m) elemosinam P <sub>6</sub>                                      | n) fiet P <sub>6</sub> ; korr. aus fiat Gb   | o) miseros P <sub>17</sub>             |
| p) folgt: mi V <sub>15</sub>                                 | q) fehlt P <sub>16</sub>  | r) corde tuo V <sub>15</sub>                                      | s) Ex P <sub>6</sub>   | t) deum P <sub>6</sub> P <sub>17</sub> |
| v) hab V <sub>15</sub>                                       | w) fehlt V <sub>14</sub> ; über der Zeile nachgetragen Gb   | x) fili mi P <sub>15</sub> P <sub>16</sub>                        | y) fehlt GBP <sub>17</sub> V <sub>15</sub> ; zwei Buchstaben radiert V <sub>14</sub> | z) timore Gb                           |
| c) virtu V <sub>15</sub>                                     | d) zu innotescimus korr. Gb   | e) trandanda P <sub>17</sub>                                      | f) quod GbV <sub>14</sub> V <sub>15</sub>  | g) principibus P <sub>17</sub>         |
| h) et P <sub>16</sub>  | i) auctoritas V <sub>15</sub>   | k-k) fehlt V <sub>15</sub>  | l) et GbP <sub>15</sub> V <sub>14</sub> ; fehlt P <sub>17</sub>                      | m) nostros V <sub>15</sub>             |
| n) direxistis P <sub>15</sub>                                | o) demonstrata P <sub>17</sub>  | p) actenus Gb (zu hactenus korr.) V <sub>14</sub> V <sub>15</sub> | q) fehlt V <sub>15</sub>   |  |
| r) sed Gb (zu se korr.) V <sub>14</sub>                      | s) habeant P <sub>16</sub>  | t-t) fehlt P <sub>16</sub>  | u) fehlt V <sub>15</sub>   | v) cooperante P <sub>6</sub>           |
| w) obtinuerit B <sub>7</sub> P <sub>15</sub> V <sub>15</sub> | x) tinebant P <sub>15</sub> ; detinebant V <sub>15</sub>  | y) corriganter V <sub>15</sub>                                    | z) continentur P <sub>15</sub> P <sub>17</sub>                                       |  |
| a) causa B <sub>7</sub> V <sub>15</sub>                      | b) effecerint V <sub>15</sub> ; effecerunt P <sub>17</sub>  | c) ac P <sub>15</sub>   | d) neglegebatur V <sub>15</sub>  | e) vel P <sub>6</sub>                  |
| f) fehlt GbV <sub>14</sub> V <sub>15</sub>                   | g) diversas P <sub>16</sub>   | h) hoccasionibus P <sub>17</sub>                                  | i) prosilierit GbV <sub>14</sub> V <sub>15</sub>                                     | k) zu sacerdote korr. Gb               |
| l) ignorantiam P <sub>16</sub>                               | m) so nur B <sub>7</sub> P <sub>6</sub> (fehlt in allen anderen Hss., in Gb am Rand nachgetragen) |   |  |  |
| n) cupiditatem V <sub>15</sub>                               | o) habuerant P <sub>16</sub>  | p) occupaverunt V <sub>15</sub>                                   | q) folgt: a P <sub>16</sub>  | r) ac P <sub>17</sub>                  |

152) Tob. 4, 13–14. 153) multum Rel. episc., nicht aber Conc. Paris. c. (92) XXV, MGH Conc. 2, 2 S. 679, 9. 154) Tob. 4, 19–20. 155) Tob. 14, 10–11. 156) Constitutio de synodis anno 829 in regno Francorum habendis 828. Dec., MGH Capit. 2 Nr. 184 S. 27–29, Conc. 2, 2 Nr. 50A S. 597, 7f. 157) tenebantur Rel. episc. und Conc. Paris. 158) Constitutio de synodis (wie vorige Anm.) S. 2, 31 f. bzw. S. 597, 11. 159) fehlt Rel. episc., nicht aber Conc. Paris.

doceat, in utraque<sup>s</sup> parte actum extitisse dubium<sup>t</sup> non<sup>t</sup> est. Sed quia deo miserante a progenitoribus et genitore vestro<sup>u</sup> et a vobis multa correcta gratulamur, si ea, quae admonemus, prosperum<sup>v</sup> successum habuerint, credimus, quod ad<sup>w</sup> perfectionis statum<sup>x</sup> vestra<sup>y</sup> intentio nostraque devotio deo cooperante pervenire possit. Verumtamen, quia  
 5 novimus statum huius regni sub tali condicione et tenore<sup>160</sup> crevisse atque dilatatum<sup>z</sup> esse et<sup>a</sup> a prudentissimis sanctisque prodecessoribus<sup>b</sup> nostris<sup>c</sup>, sive scilicet ab episcopis sive a principibus, hanc causam ex toto correctam non fuisse propter haec<sup>d</sup>, quae suo tempore dici possunt, et pondus tantae considerationis parvitat<sup>e</sup> nostrae vires excessit, quoniam nec otium<sup>f</sup> nec spatium temporis nec plenitudinem consacerdotum nostrorum, sicut ipsa  
 10 necessitas exposcebat, habuimus, ideo haec congruentiori et aptiori<sup>g</sup> tempori vita<sup>h</sup> comite, si deus ita annuerit, tractanda ac<sup>i</sup> considerata distulimus, quoniam tantae<sup>k</sup> considerationis perfectio<sup>l</sup> indiget adsensu et adiutorio principum et multitudine<sup>m</sup> atque devotione<sup>n</sup>, necnon et studio sacerdotum et oboedientia vel<sup>o</sup> concordia<sup>p</sup> populi et congruentia<sup>q</sup> loci temporisque spatio<sup>r</sup>. Porro de episcopali libertate, quam deo annuente vestroque admi-  
 15 niculo suffragante<sup>s</sup> adipisci ad dei servitium peragendum cupimus, suo in tempore vobis dicenda atque vobiscum<sup>t</sup> conferenda<sup>t</sup> reservavimus, quatenus ita sit, ut et nosmetipsos<sup>u</sup> salvare populoque nobis subiecto utiliter prodesse atque pro vobis et stabilitate imperii vestri liberius valeamus exorare et de vestris obsequiis et regni adiutorio<sup>v</sup> solacium debitum<sup>w</sup> minime subtrahatur, sed, si possibile fuerit, potius augeatur.

s) utra B7; utroque V15      t) non dubium P6      u) nostro P15P17V15      v) prosperium P17      w) a P17  
 x) statutum V15      y) vestram P17      z) dilatatum P15P17V15; korr. zu dilatatum V14      a) fehlt P16  
 b) praedecessoribus Gb (aus prodecessoribus korr.) P6      c) vestris P16      d) hoc V15      e) pravitas P16P17  
 f) omnium P16      g) von anderer Hand nachgetragen P16      h) vite V15      i) et V15      k) ante Gb (zu tantę korr.) V14V15      l) perfecto P16      m) multitudinem V14V15      n) dovotionem V15      o) et V15  
 p) concordia P17      q) folgt: populi vel V15      r) spatia P15      s) suffragante V15      t) reservanda et vobis referenda V15      u) nosmeipso V15; nosmetipso P15      v) adiutorium P16      w) de debitum Gb (das erste de radiert) V14V15

160) et teneri et Rel. episc., nicht aber Conc. Paris.

000022 ■ conc5(2) 07.10.04 00:20

